

**STIHL MH 445, MH 445 R  
MH 560, MH 585, MH 685**

**STIHL**®



- EN** Instruction manual
- NO** Bruksanvisning
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöopas
- DA** Betjeningsvejledning
- SL** Navodila za uporabo
- SK** Návod na obsluhu
- TR** Kullanım kılavuzu
- HU** Használati útmutató
- SR** Uputstvo za upotrebu
- HR** Upute za uporabu
- BG** Инструкция за експлоатация
- UK** Посібник з експлуатації
- ET** Kasutusjuhend
- MK** Упатство за употреба
- AZ** İstifadə üzrə təlimat
- KK** Пайдаланушының нұсқаулығы

MH 445.0

MH 445.0 R

MH 560.0

MH 585.0

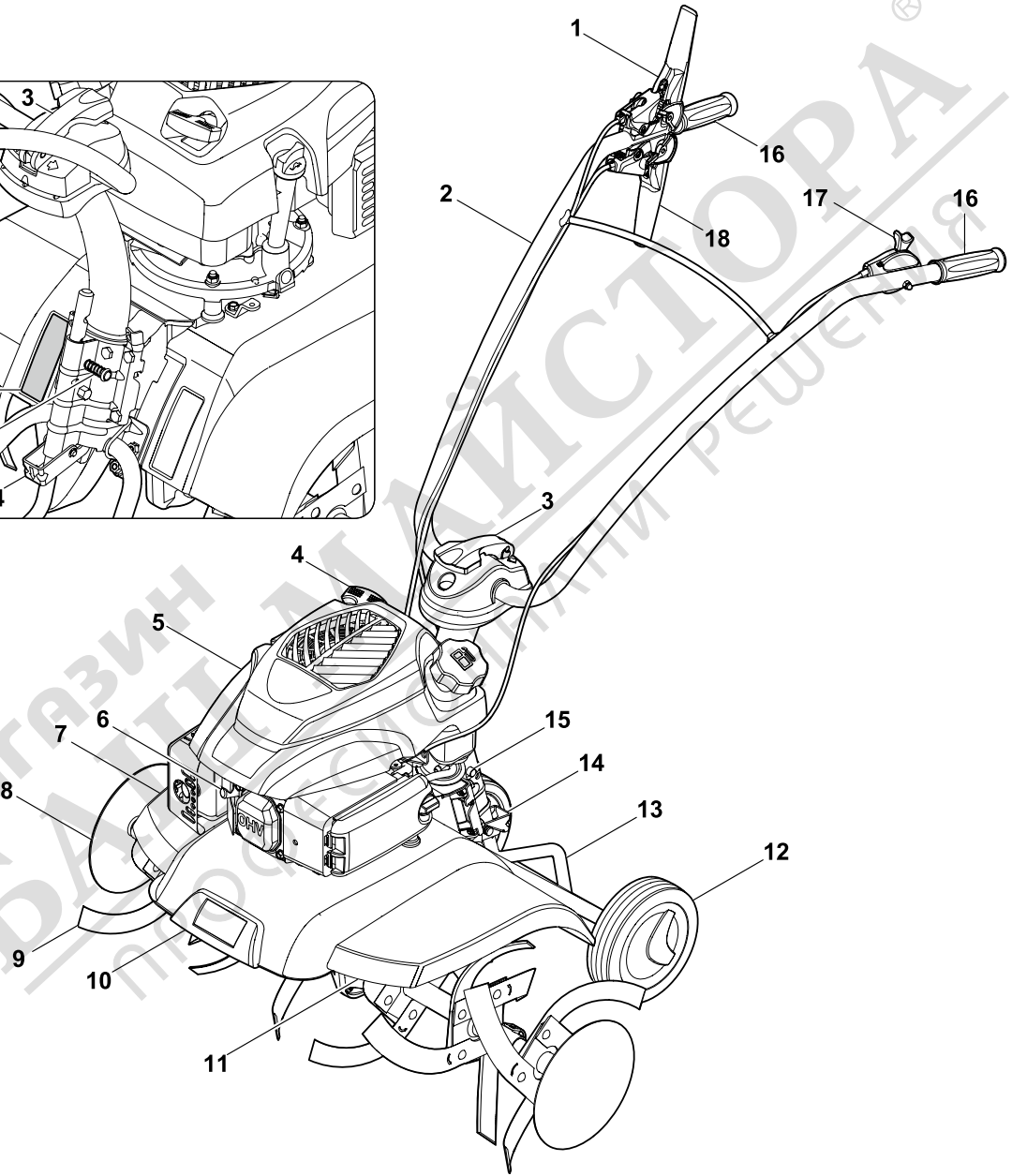
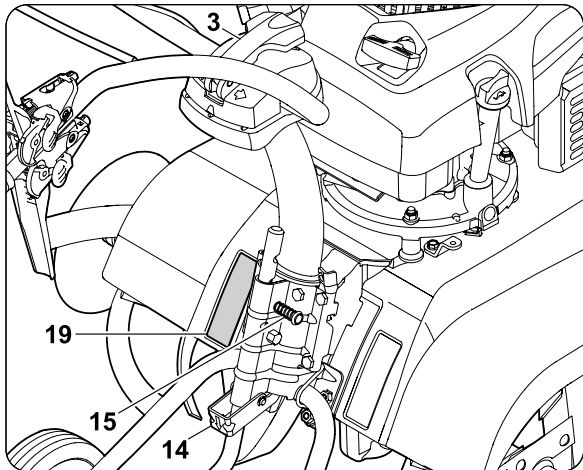
MH 685.0

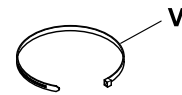
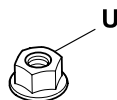
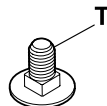
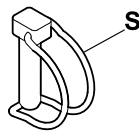
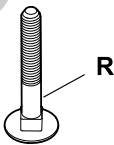
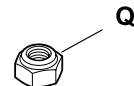
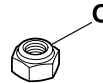
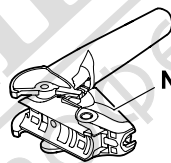
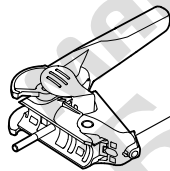
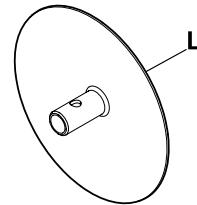
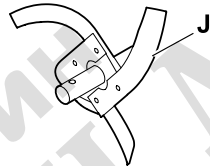
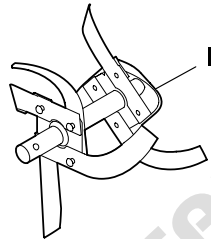
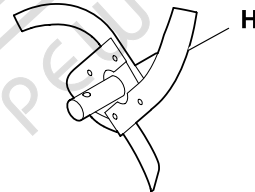
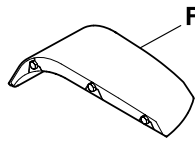
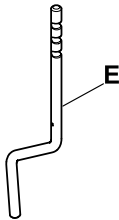
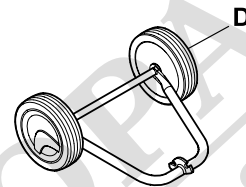
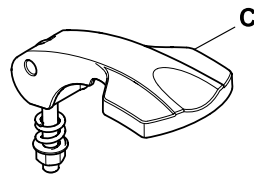
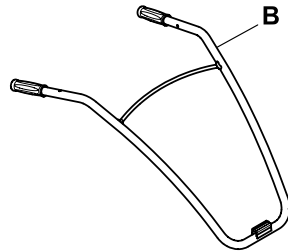
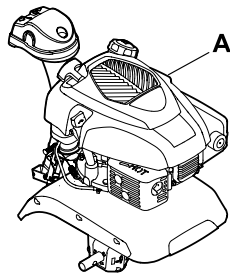
A

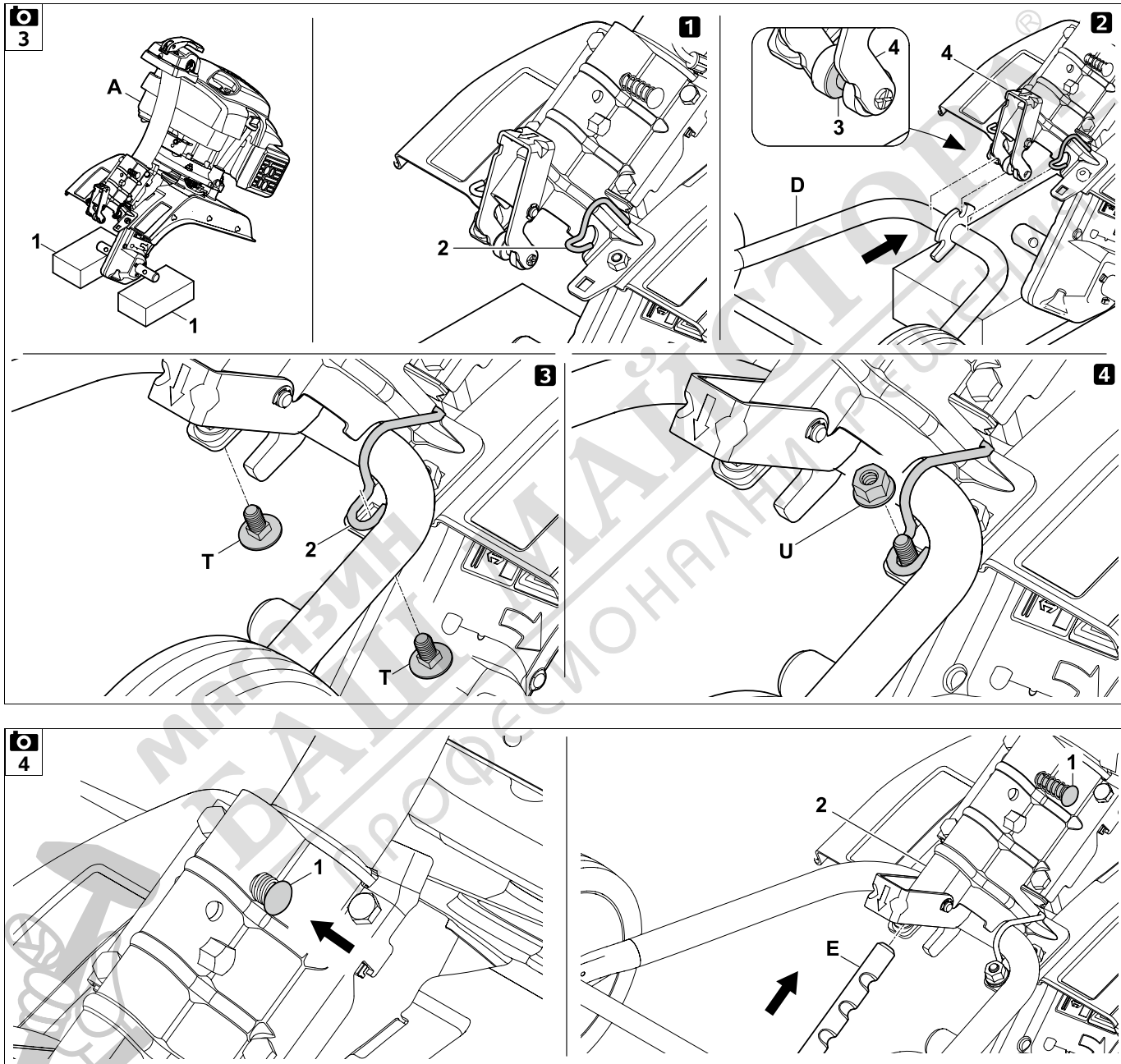
**INT 2**

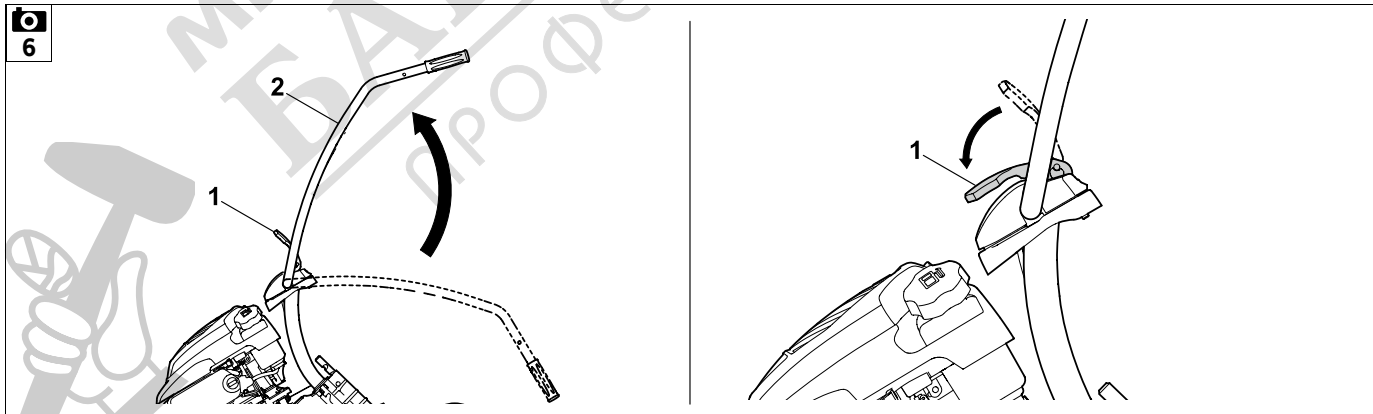
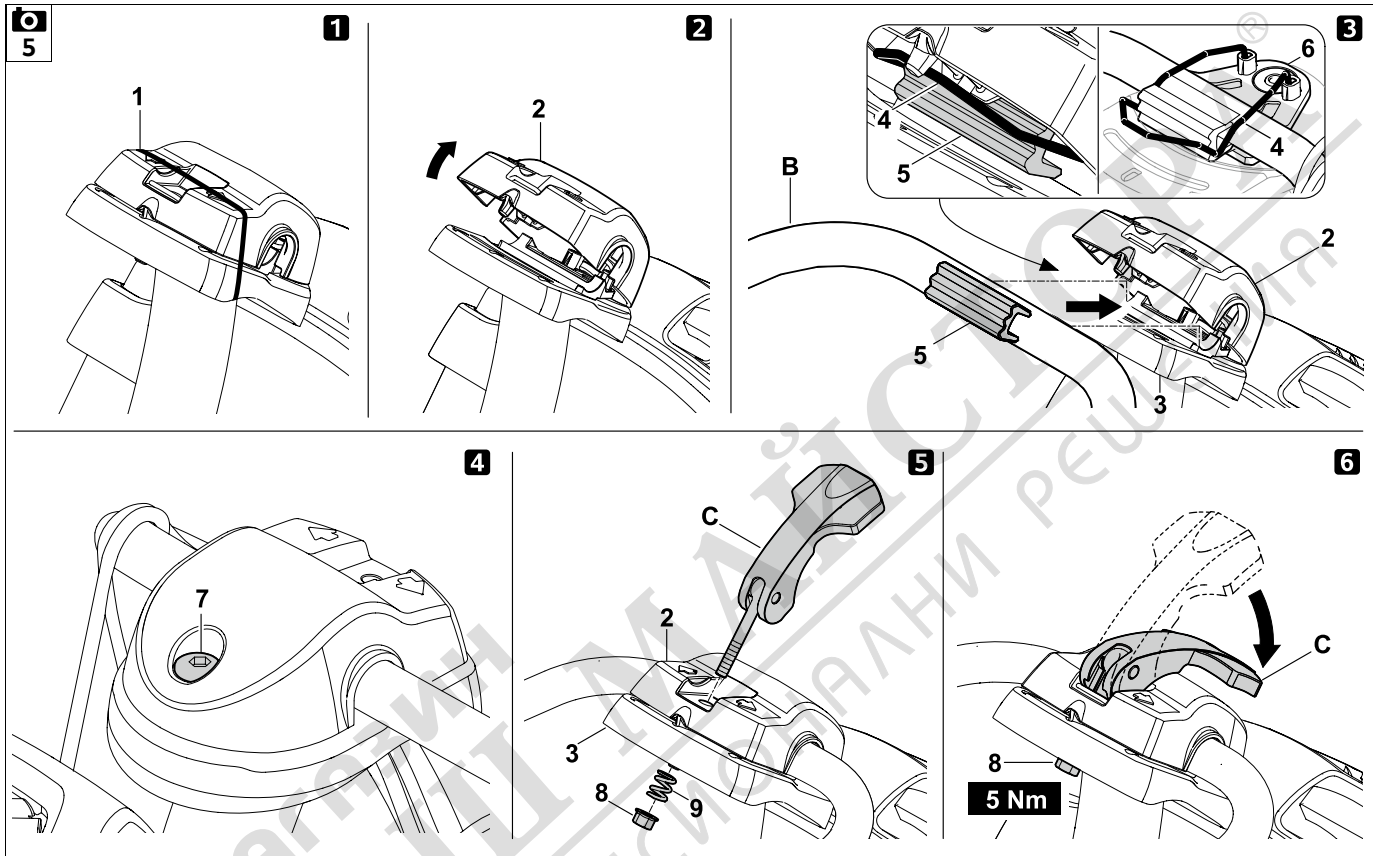


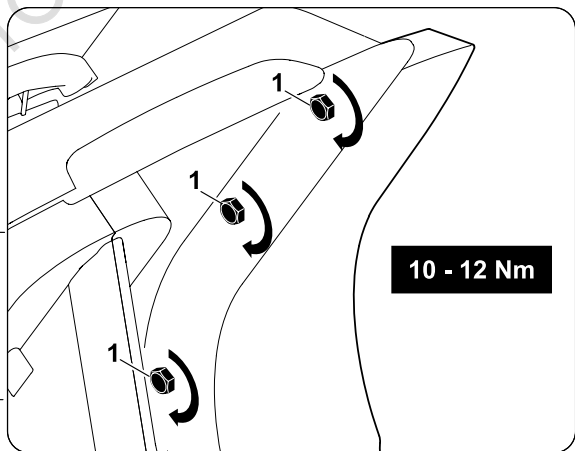
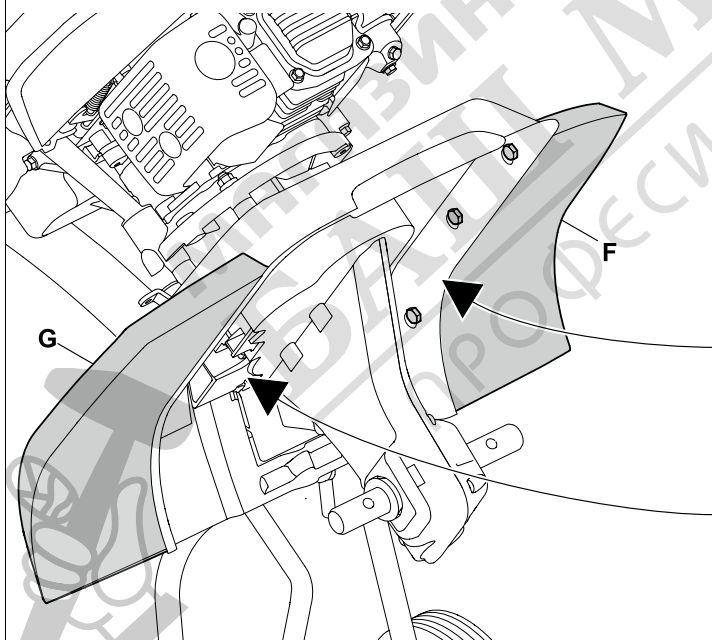
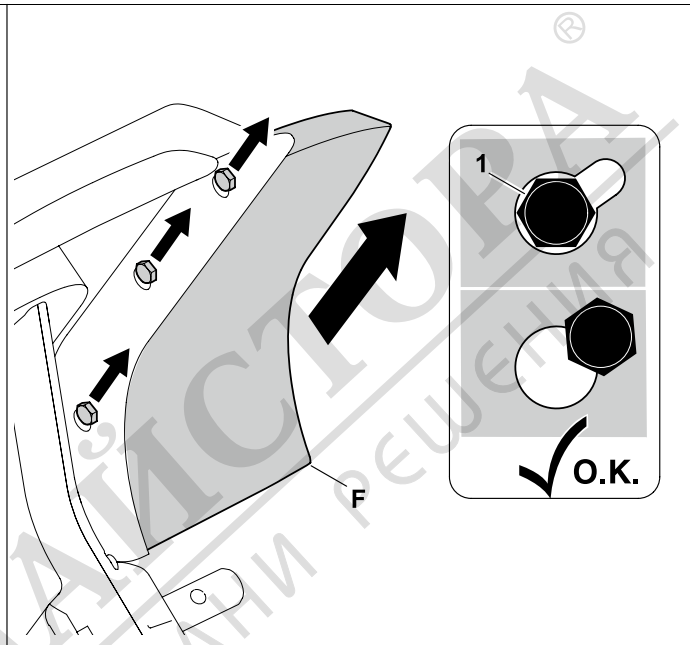
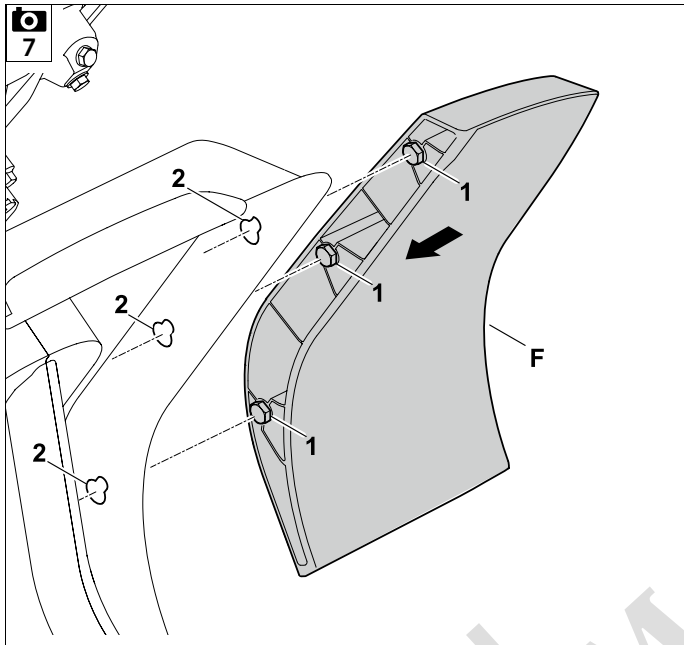
1



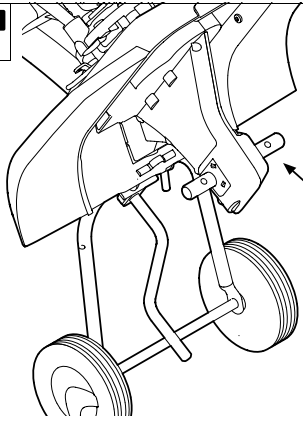








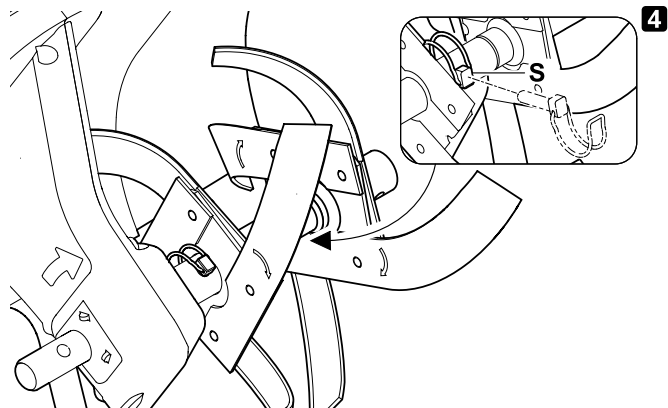
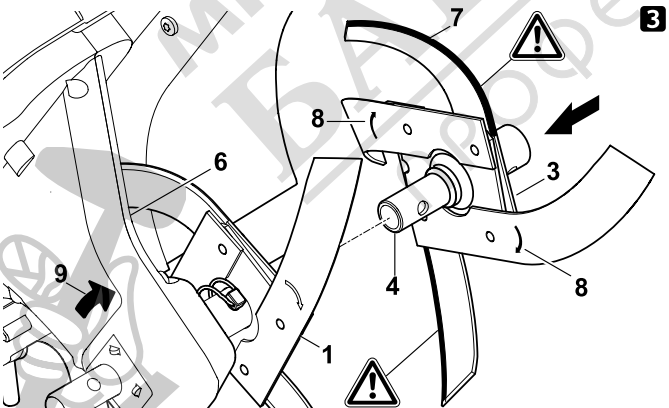
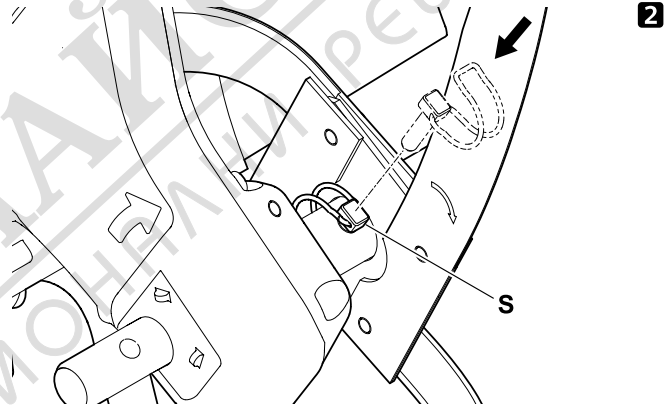
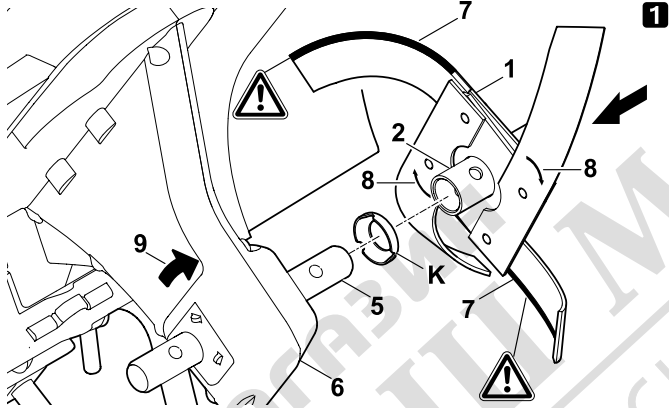
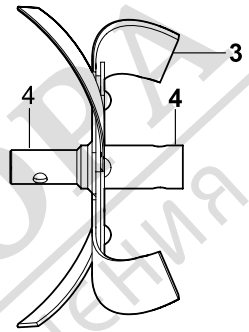
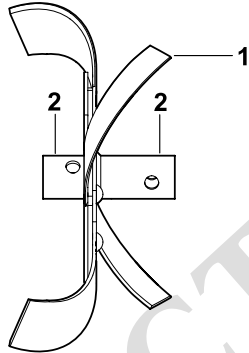
8



✓ O.K.

MH 445, MH 445 R

1 2 3 4

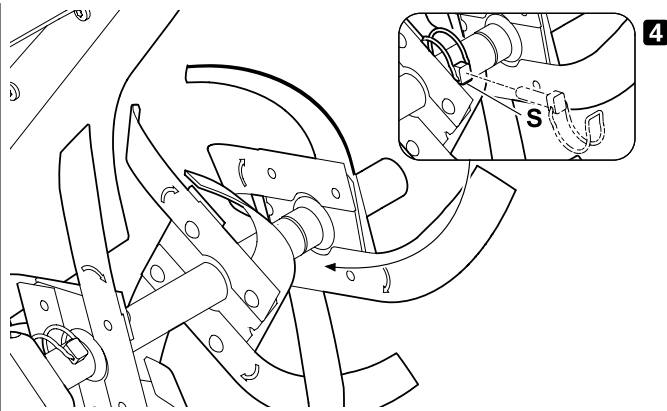
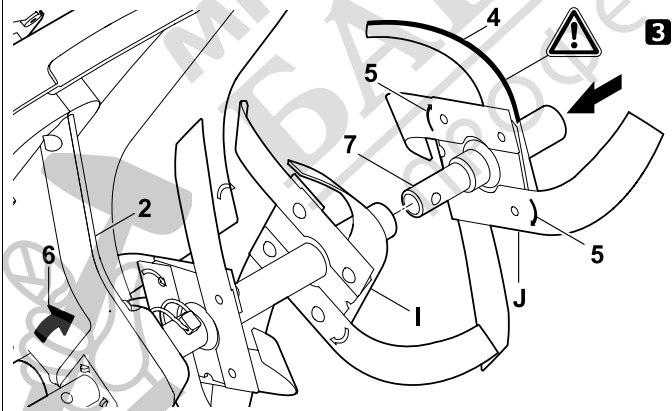
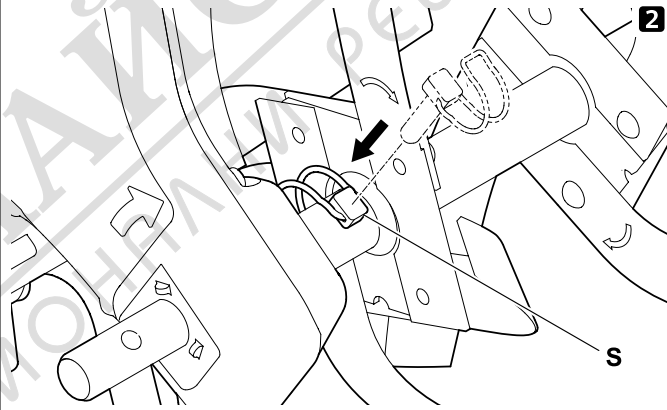
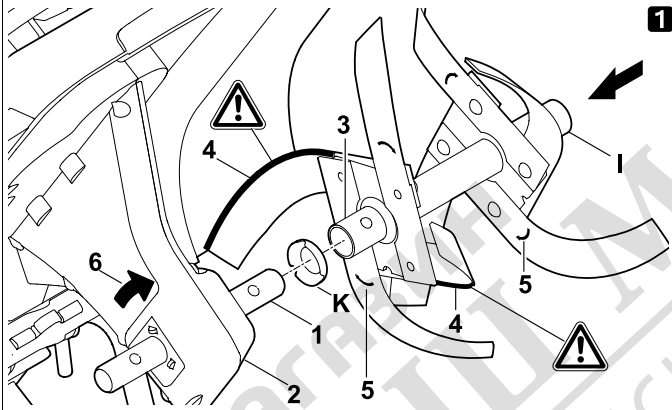
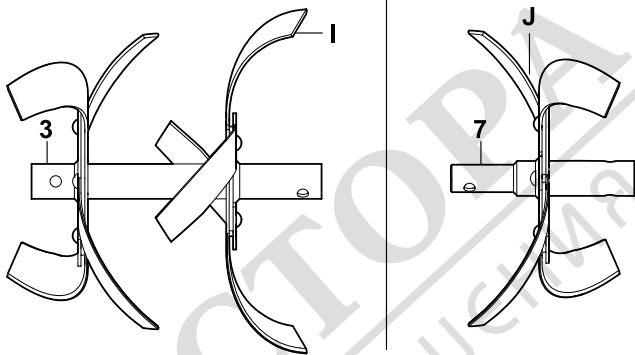


9

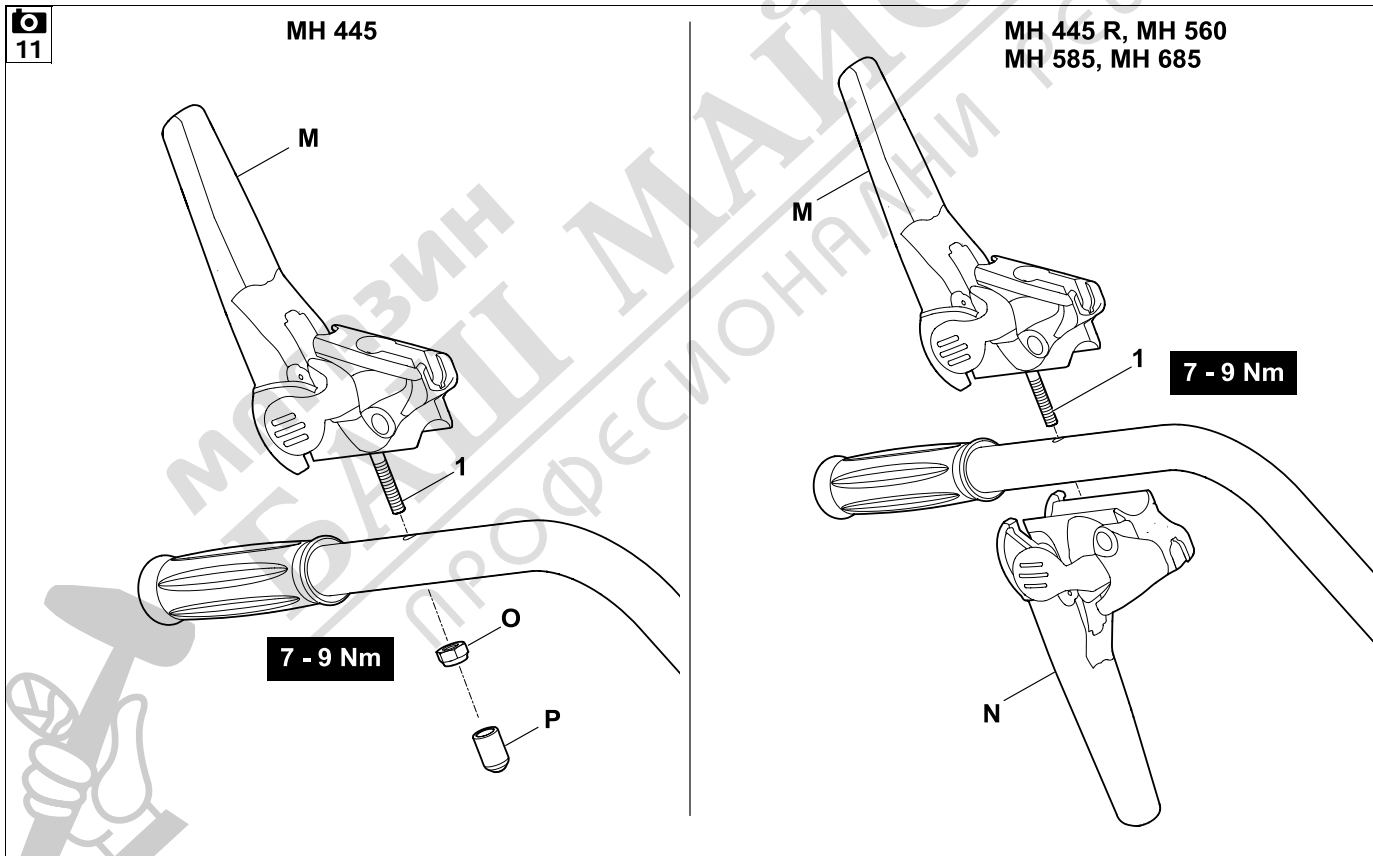
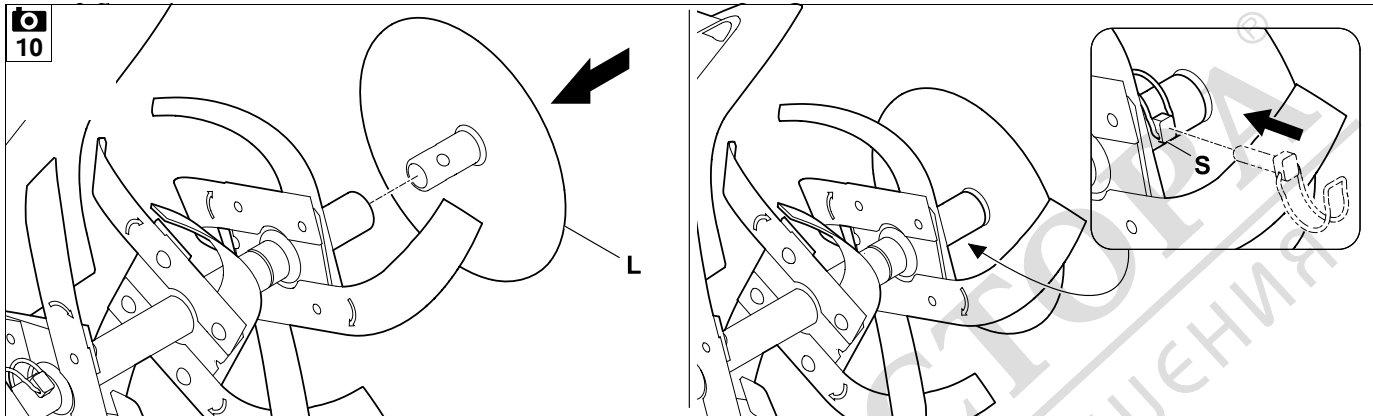
✓ O.K.

MH 560, MH 585, MH 685

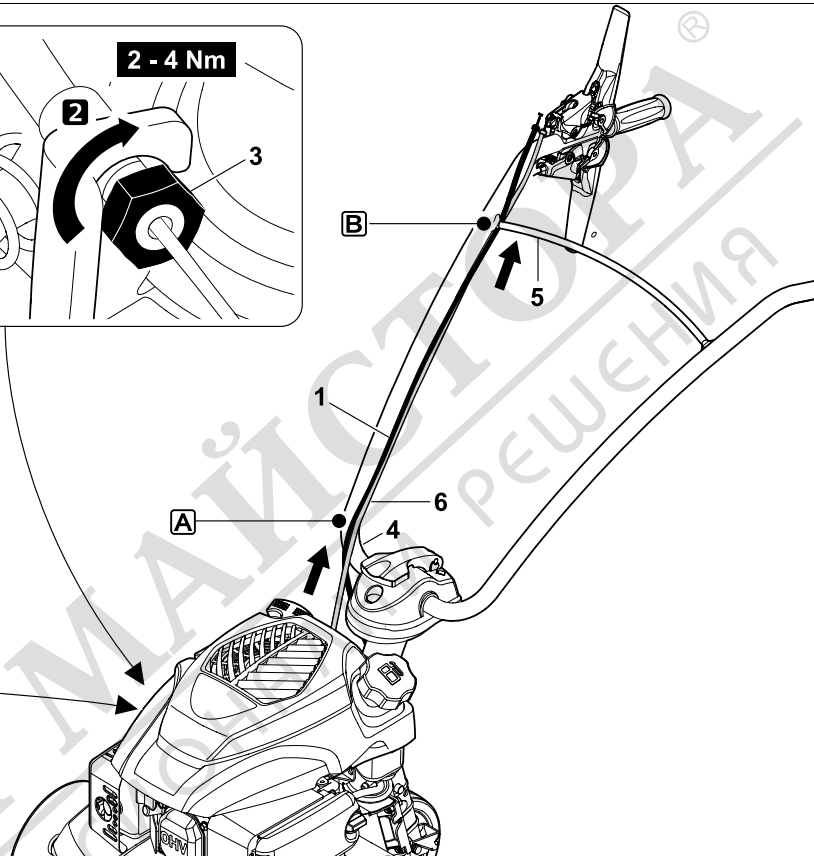
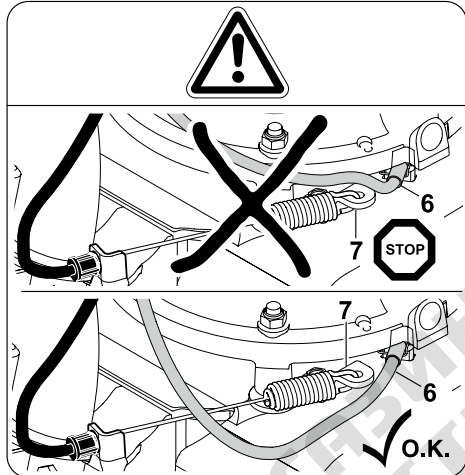
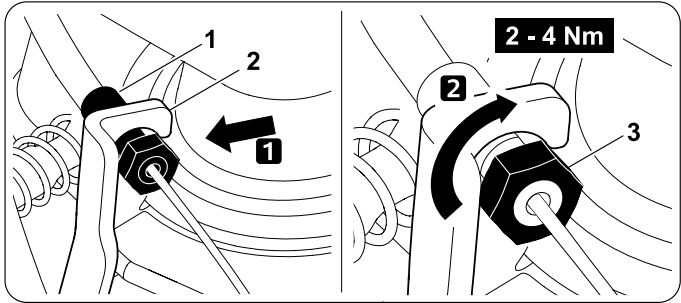
1 2 3 4



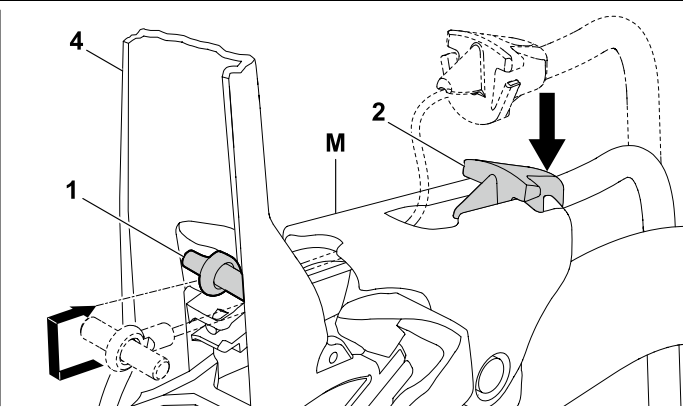
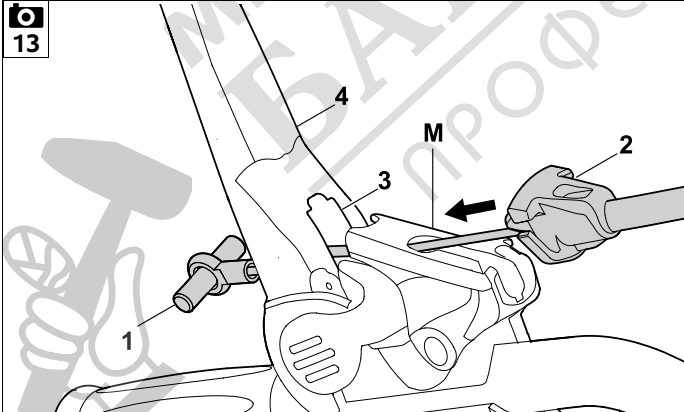


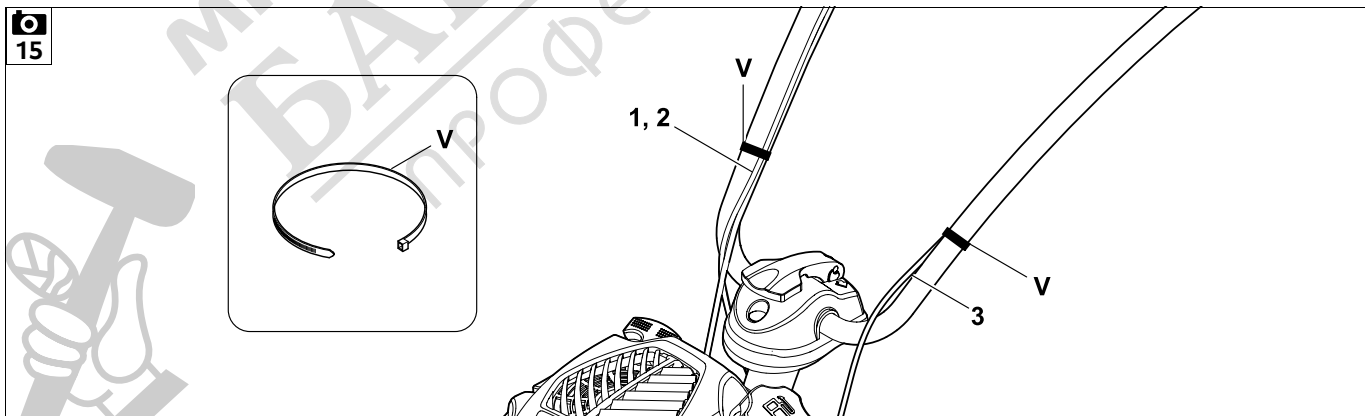
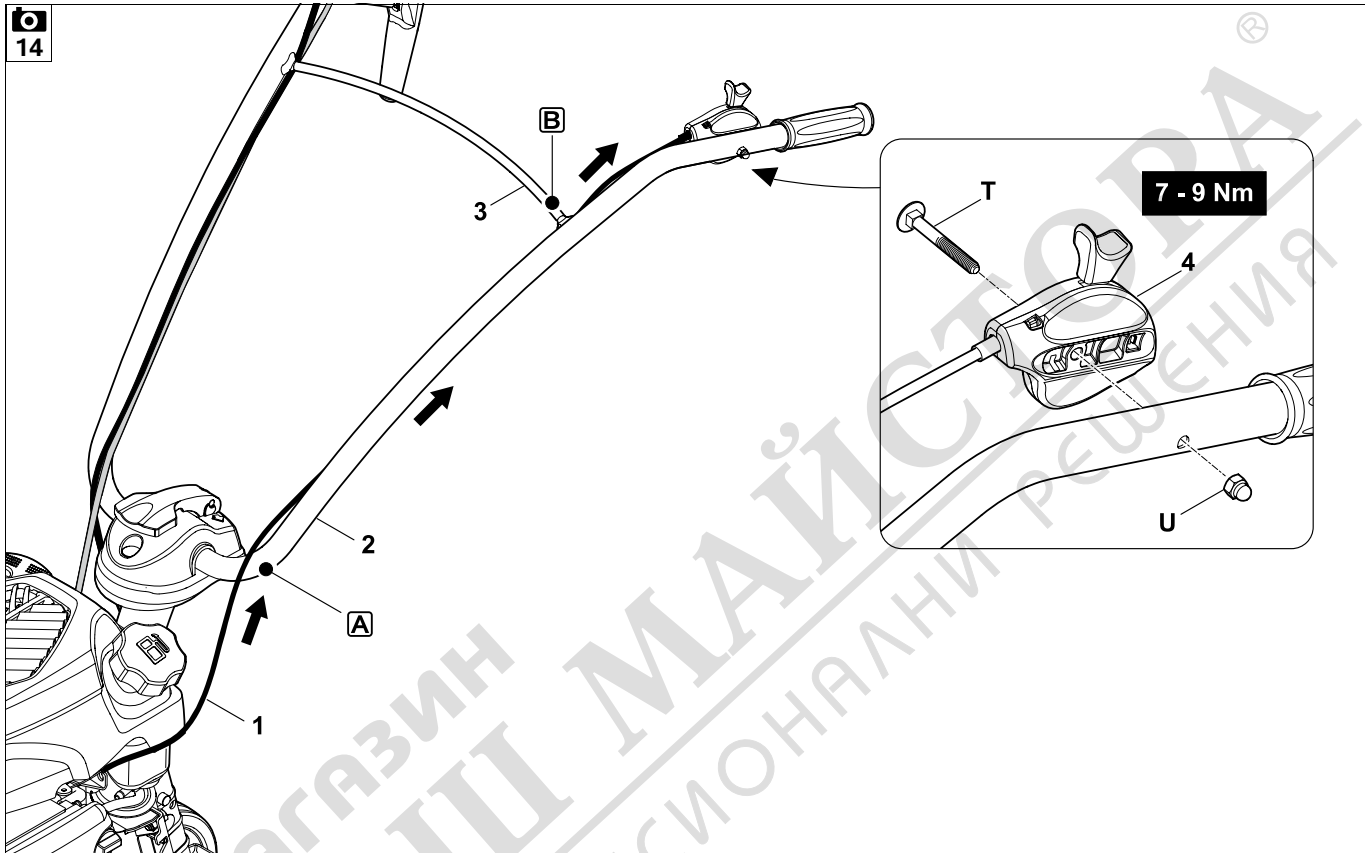


12

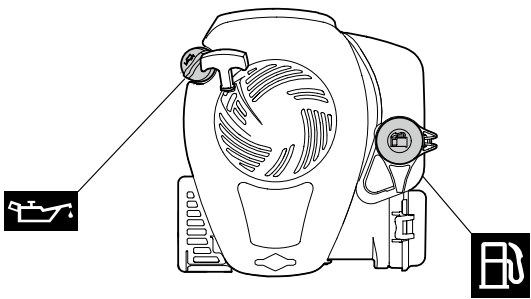


13

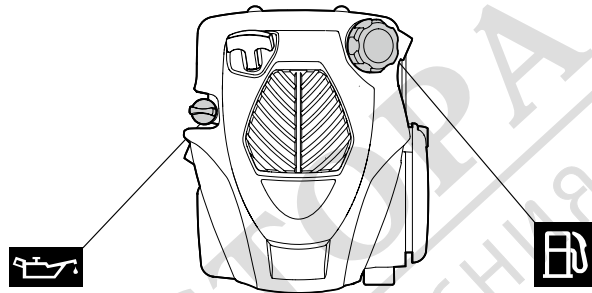




16

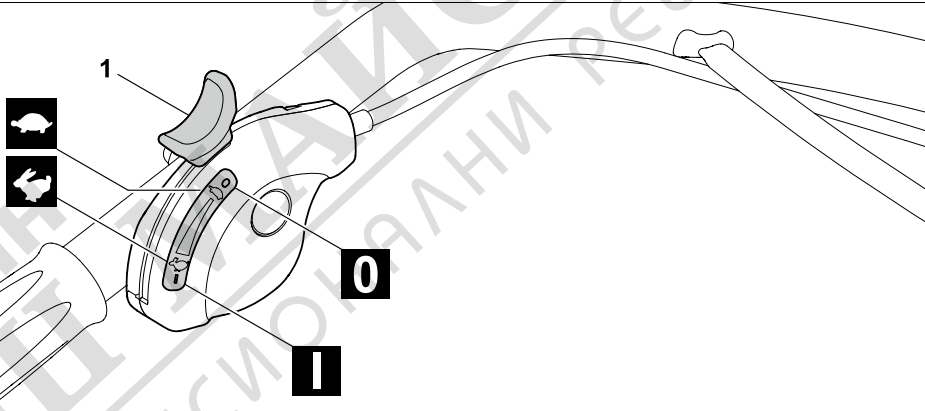


MH 445, MH 445 R

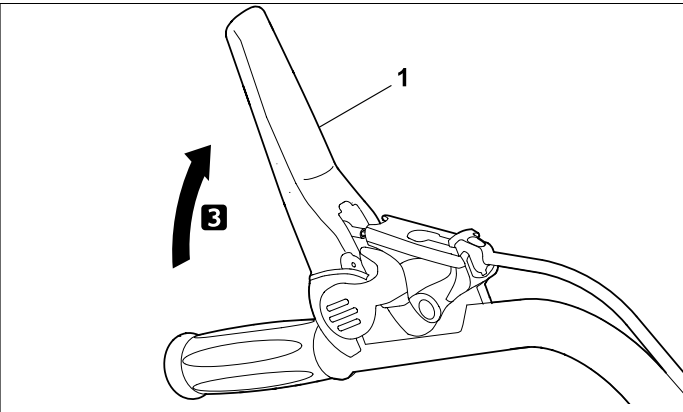
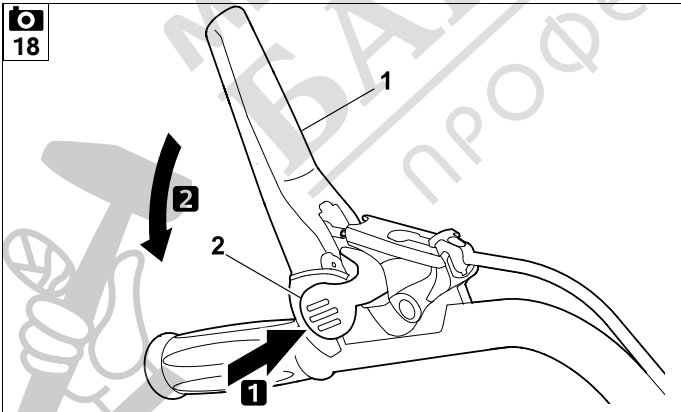


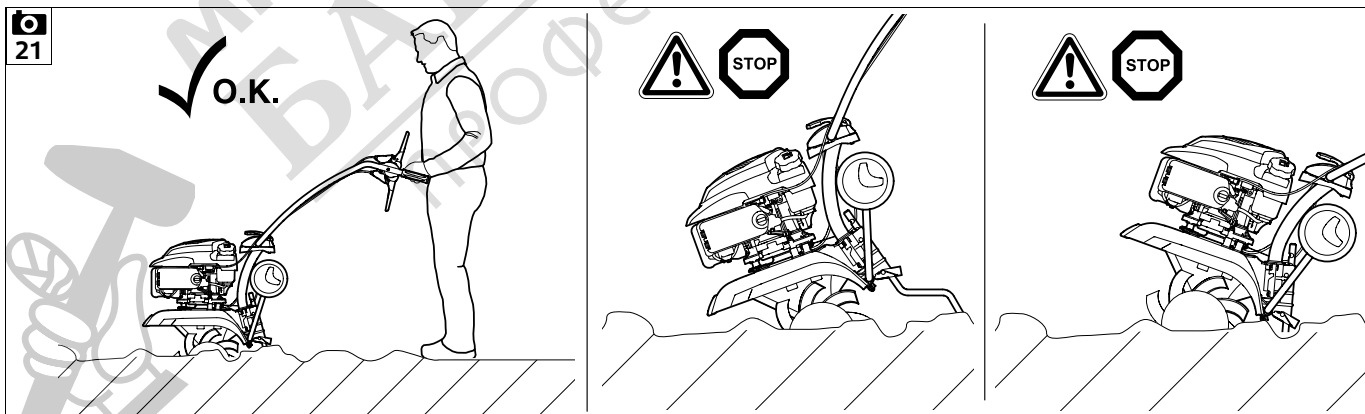
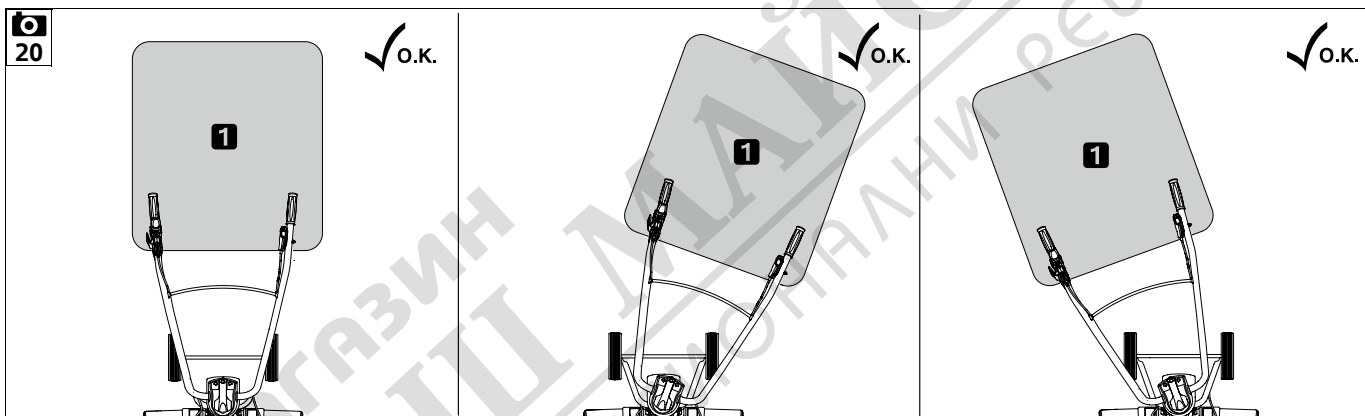
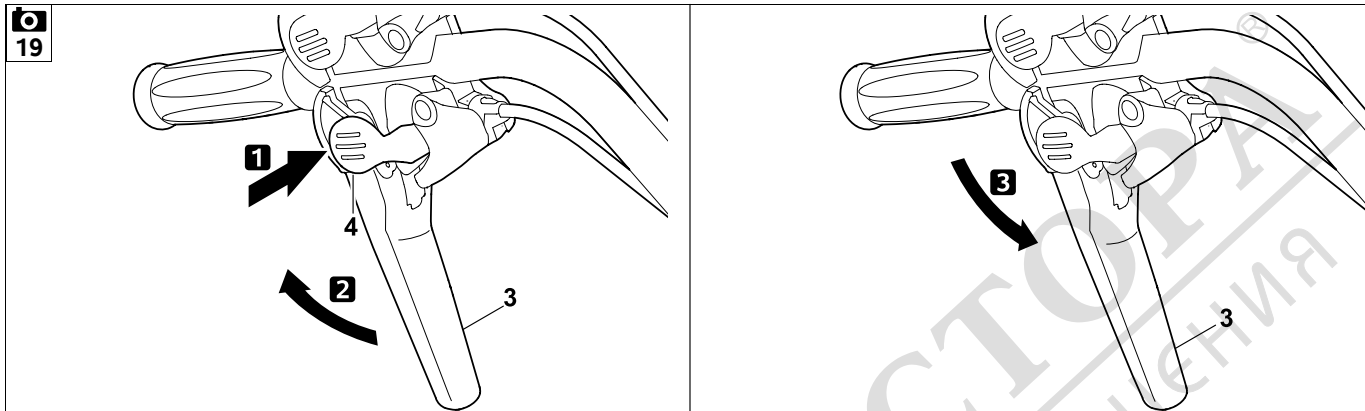
MH 560, MH 585, MH 685

17



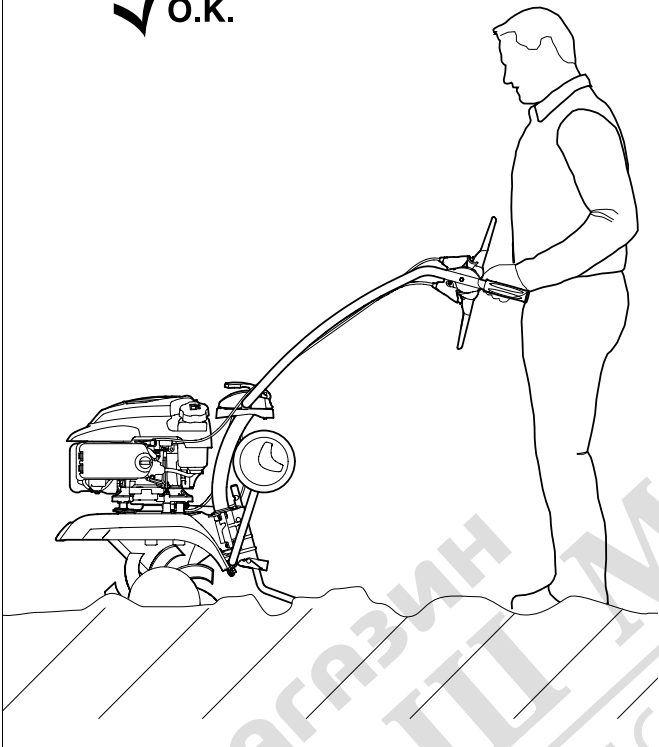
18



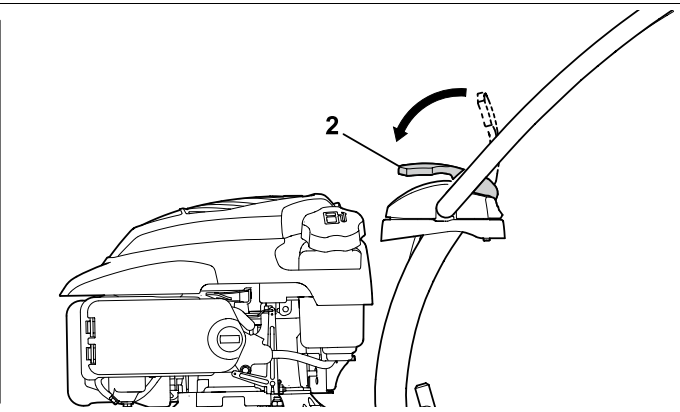
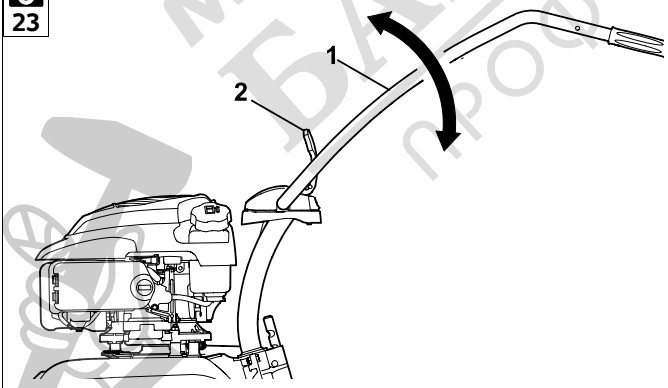


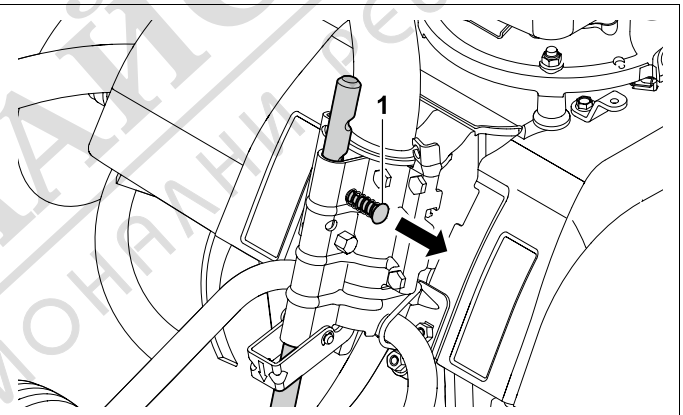
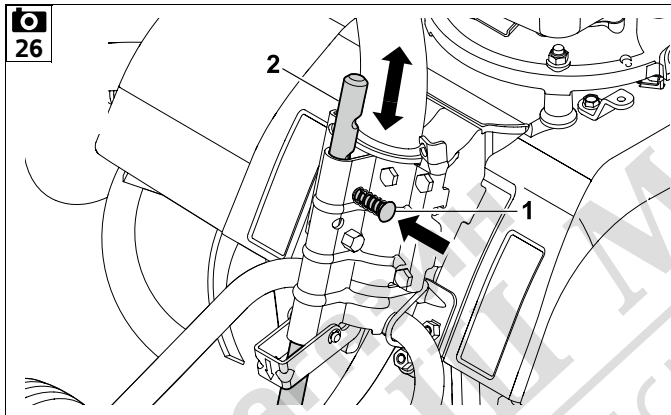
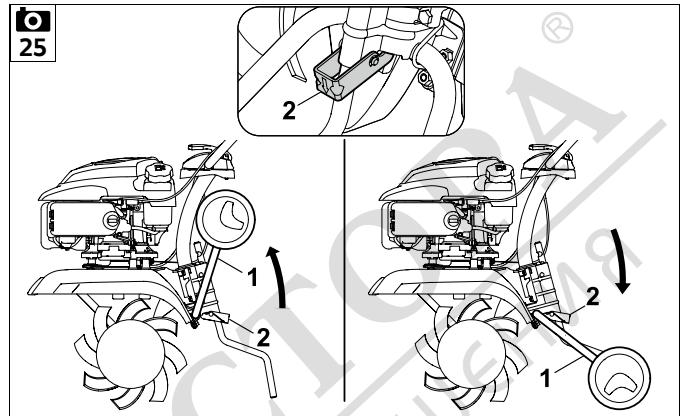
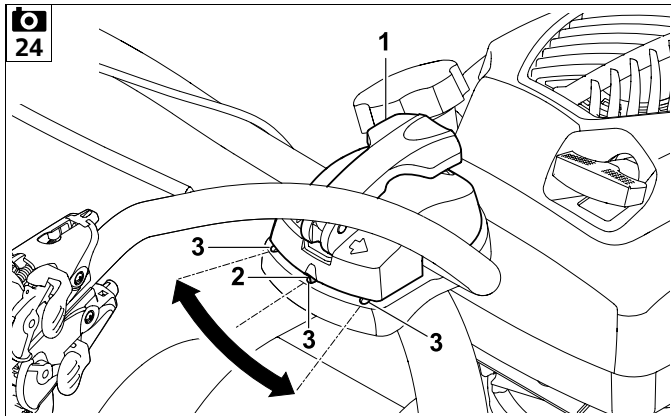
22

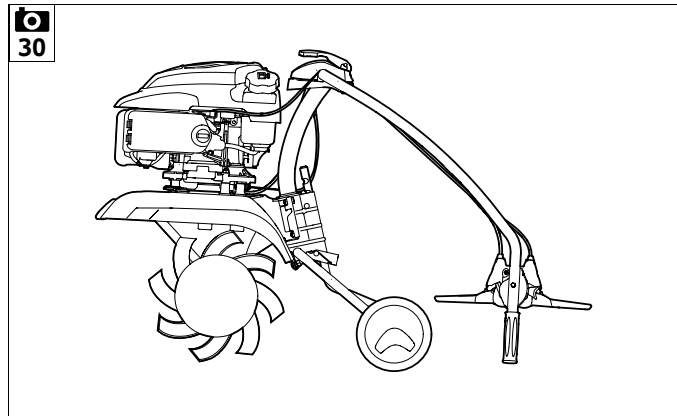
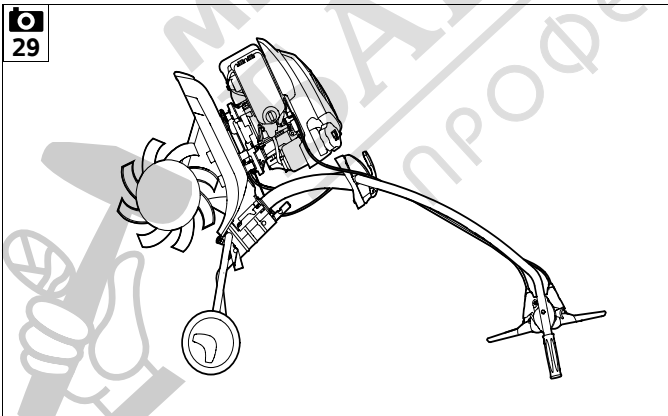
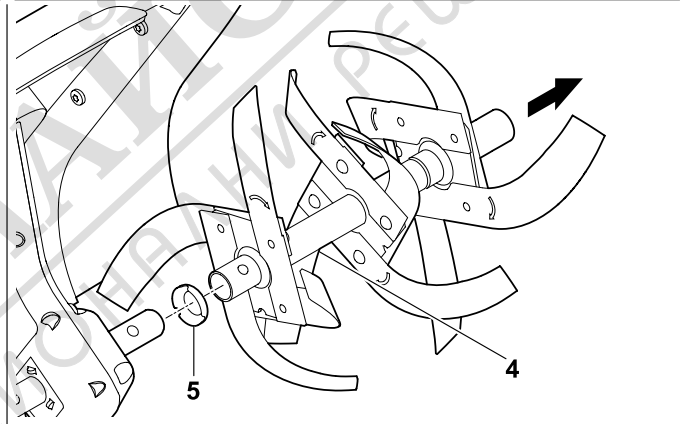
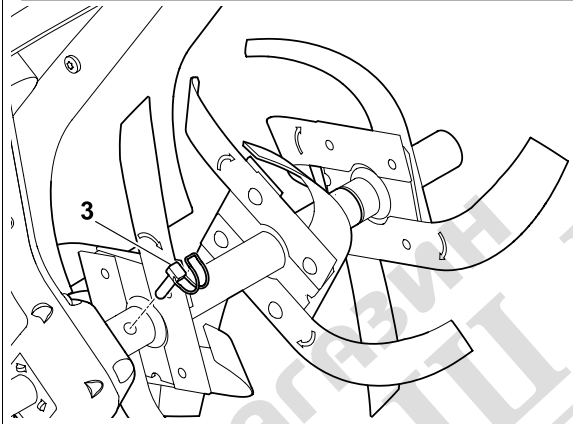
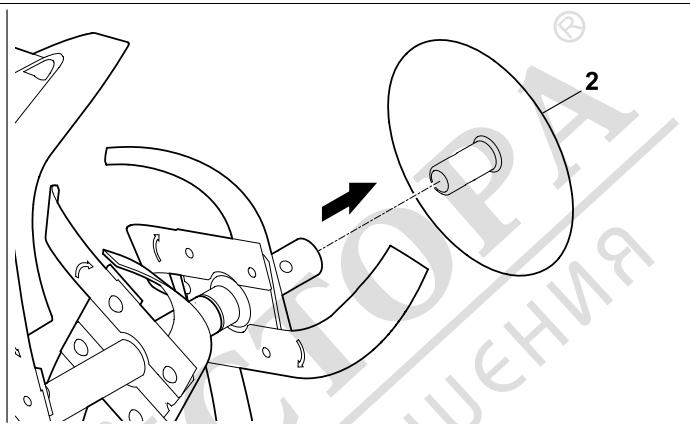
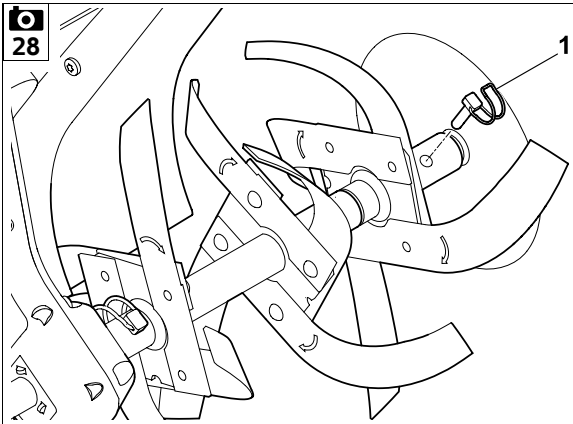
✓ O.K.



23



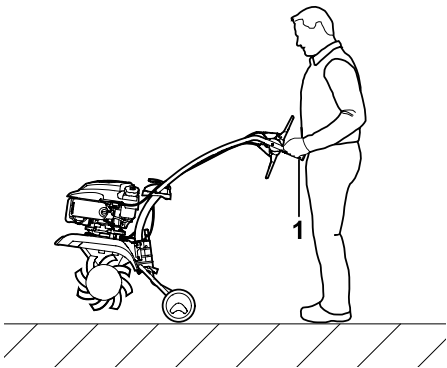




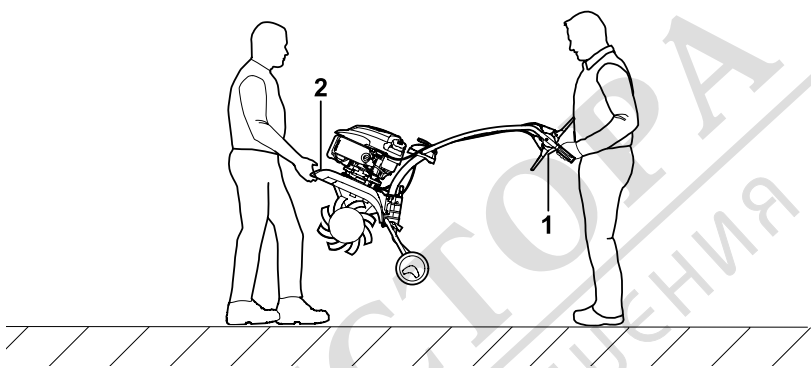


31

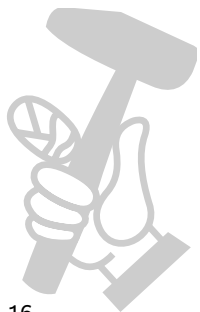
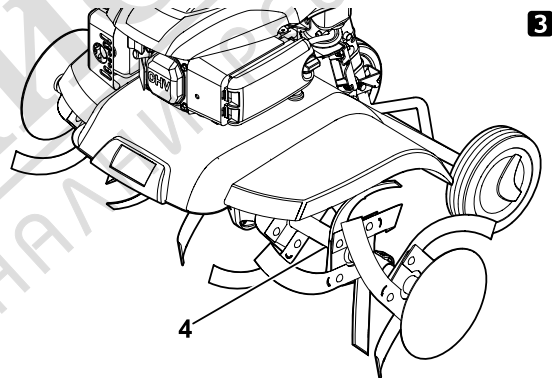
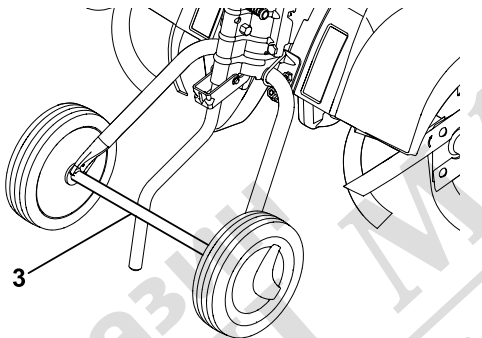
1



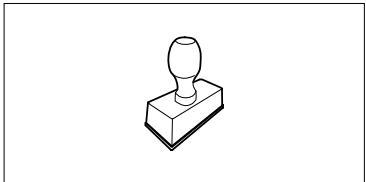
2



3

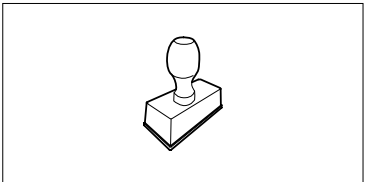


U U      2 0



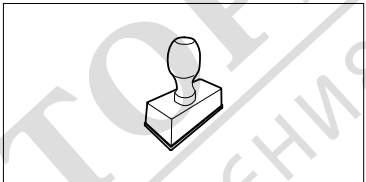
U U      2 0

U U      2 0



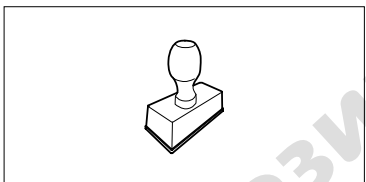
U U      2 0

U U      2 0



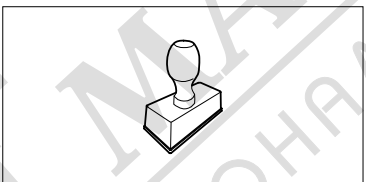
U U      2 0

U U      2 0



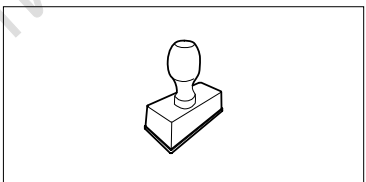
U U      2 0

U U      2 0



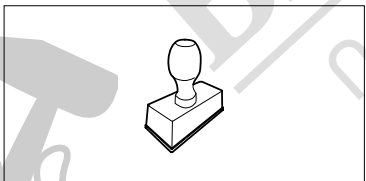
U U      2 0

U U      2 0



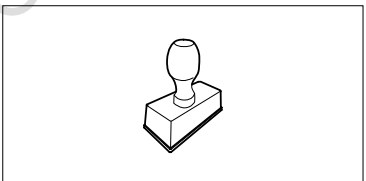
U U      2 0

U U      2 0



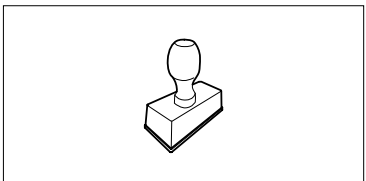
U U      2 0

U U      2 0

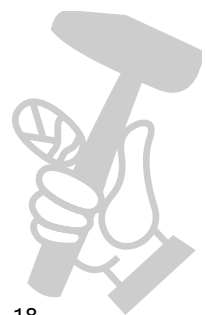


U U      2 0

U U      2 0



U U      2 0



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

## Скъпи купувачи,

Ние се радваме, че сте избрали изделие на фирмата STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. По този начин продуктите ни се отличават с висока надеждност дори при приложението им в най-тежки условия на експлоатация.

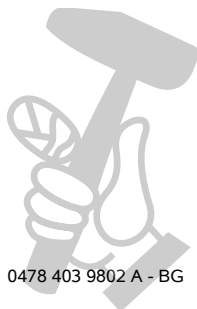
STIHL също така държи на най-високото качество в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да Ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексното техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие при ползването на изделието от фирмата STIHL.



Д-р Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ  
УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**



## 1. Съдържание

<b>За тази инструкция за експлоатация</b>	<b>308</b>
Общи указания	308
Указания за четене на инструкцията за експлоатация	308
<b>Описание на уреда</b>	<b>309</b>
<b>За Вашата безопасност</b>	<b>309</b>
Общи указания	309
Зареждане и работа с бензин	310
Облекло и екипировка	311
Транспортиране на уреда	311
Преди работа	311
По време на работа	312
Поддръжка и ремонти	315
Съхранение при продължително неизползване на уреда	316
Изхвърляне	316
<b>Описание на символите</b>	<b>316</b>
<b>Окомплектовка</b>	<b>317</b>
<b>Подготовка на уреда за пускане в експлоатация</b>	<b>318</b>
Указания за монтаж	318
Монтиране на ходовия механизъм	318
Монтиране на спирачния шплинт	318
Монтиране на лоста за управление	319
Вдигане на лоста за управление	319
Монтиране на предпазните спойлери	319
Монтиране на работен орган МН 445, МН 445 R	319
Монтиране на работните органи МН 445, МН 585, МН 685	320
Монтиране на диска за предпазване на растенията	321
Монтиране на лоста за задвижване на ходовата част	321
Прекарване на стартовото въже	321
Закачане на стартовото въже	322
Прекарване и монтиране на жилото за газта	322
Фиксиране на въжетата и жилото към лоста за управление	322
Гориво и моторно масло	322
<b>Командни елементи</b>	<b>323</b>
Лост за настройка на газта	323
Лост за задвижване на ходовата част	323
<b>Защитни приспособления</b>	<b>324</b>
Блокировка на лоста за задвижване на ходовата част	324
Защитни приспособления	324
<b>Указания за работа</b>	<b>324</b>
Работна зона на оператора	324
Работна позиция на уреда	324
Комбинации от работни органи	324
Идеално положение на тялото при работа	325
<b>Пускане на уреда в експлоатация</b>	<b>325</b>
Подготвителни дейности	325
Регулиране на височината на горната част на ръкохватката	325
Странично изместване на лоста за управление	325
Разгъване и сгъване на ходовия механизъм за транспортиране	325
Настройване на спирачния шплинт	326
Стартиране на двигателя с вътрешно горене	326

Изключване на двигателя с вътрешно горене	326
Включване и изключване на задвижването на ходовата част (напред):	326
Включване и изключване на задвижването на ходовата част (назад) (МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685)	326
Копаене	327
<b>Поддръжка</b>	<b>327</b>
Демонтиране на работните органи	327
Почистване на уреда	328
Двигател с вътрешно горене	328
Интервал за поддръжка	328
Съхранение и временно спиране от експлоатация (през зимата)	329
<b>Транспортиране</b>	<b>329</b>
Транспортиране на моторната фреза	329
<b>Опазване на околната среда</b>	<b>330</b>
Изхвърляне	330
<b>Минимизиране на износването и предотвратяване на повреди</b>	<b>330</b>
<b>Обичайни резервни части</b>	<b>331</b>
<b>ЕС Декларация за съответствие</b>	<b>332</b>
Бензинова моторна фреза (STIHL МН)	332
<b>Технически данни</b>	<b>332</b>
<b>Откриване на повреди</b>	<b>334</b>
<b>Сервизен план</b>	<b>336</b>
Потвърждение за предаване	336
Потвърждение за извършена сервизна поддръжка	336

## 2. За тази инструкция за експлоатация

### 2.1 Общи указания

Тази инструкция за експлоатация е **оригинална инструкция за експлоатация** от производителя по смисъла на Директива 2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета.

STIHL работи непрекъснато за усъвършенстване на асортимента си; затова си запазваме правото на промени във формата, техниката и оборудването.

Ето защо данните и илюстрациите в настоящата инструкция не могат да бъдат основание за предявяване на каквито и да е претенции.

В тази инструкция за експлоатация може да има описани модели, които не са налични във всяка страна.

Тази инструкция за експлоатация е защитена от авторското право. Всички права са запазени, по-специално правото на размножаване, превод и обработка с електронни системи.

### 2.2 Указания за четене на инструкцията за експлоатация

Фигурите и текстовете описват определени стъпки на действие.

Всички поставени върху уреда пиктограми са пояснени в тази инструкция за експлоатация.

### Посока на погледа:

Посока на погледа при употреба на „наляво“ и „надясно“ в инструкцията за експлоатация:

Потребителят е застанал зад уреда и гледа напред по посока на движението.

### Препратка към глава:

Препратките към глави и раздели за допълнителни обяснения се отбелязват със стрелка. Следният пример показва препратка към глава: (⇒ 4.)

### Обозначаване на пасажи от текста:

Описаните указания могат да бъдат обозначени по различен начин.

Работни стъпки, които изискват действие от страна на потребителя:

- Развийте болта (1) с отвертка, задействайте лоста (2)...

Общи изброявания:

- Използване на продукта при спортни или състезателни мероприятия

### Текстове с допълнително значение:

Тези пасажи са обозначени с един от описаните по-долу символи, за да бъдат по-добре открити в инструкцията за експлоатация.



#### Опасност!

Опасност от злополука и тежко нараняване на хора.

Извършването на определени действия е необходимо или трябва да се избягва определено поведение.



#### Предупреждение!

Опасност от нараняване на хора. Извършването на определени действия предпазва от възможни или вероятни наранявания.



### Внимание!

Леки наранявания или материални щети могат да бъдат предотвратени с извършване на определени действия.



### Указание

Информация за по-добро използване на уреда и за избягване на евентуалното му неправилно обслужване.

### Текстове, отнасящи се към фигури:

Фигурите, на които е показан начинът на употреба на уреда, се намират в началото на инструкцията за експлоатация.

Този символ показва връзката между фигурите в началото и съответния текст в инструкцията за експлоатация.



## 3. Описание на уреда



- 1 Лост за задвижване на ходовата част (напред)
- 2 Горна част на ръкохватката
- 3 Затегателен лост
- 4 Стартерно въже
- 5 Двигател с вътрешно горене
- 6 Накрайник на запалителната свещ
- 7 Предпазен спойлер
- 8 Диск, предпазващ растенията
- 9 Работни органи
- 10 Дръжка за носене

- 11 Предпазен спойлер
- 12 Ходов механизъм за транспортиране
- 13 Спирачен шплинт
- 14 Лост за освобождаване (ходов механизъм за транспортиране)
- 15 Деблокиращ болт (спирачен шплинт)
- 16 Ръкохватка
- 17 Лост за настройка на газта
- 18 МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Лост за задвижване на ходовата част (назад)
- 19 Табелка за мощността с машинен номер

## 4. За Вашата безопасност

### 4.1 Общи указания



Непременно спазвайте тези правила за техника на безопасност при работа с уреда.



Преди първото пускане на уреда в действие трябва да прочетете внимателно цялата инструкция за експлоатация.

Съхранявайте старателно инструкцията за експлоатация, за да я ползвате и в бъдеще.

Спазвайте указанията за обслужване и поддръжка, които ще намерите в отделната инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

Тези предпазни мерки (списъкът не е пълен) са задължителни за Вашата безопасност. Винаги използвайте уреда разумно и отговорно и не забравяйте,

че потребителят носи отговорност при злополука с трети лица или материални щети по тяхната собственост.

Запознайте се с командните елементи и с употребата на уреда. Операторът трябва да знае най-вече как да изключи бързо работните инструменти и двигателя с вътрешно горене на уреда.

Уредът да се използва само от лица, които са прочели инструкцията за експлоатация и са запознати с начина на работа с него. Преди първото пускане на уреда в експлоатация всеки потребител трябва да се постарее да получи компетентна и практическа подготовка за работа с него. Той трябва да получи указания от продавача или от друго квалифицирано лице за безопасната употреба на уреда.

Целта на тези указания е преди всичко да накарат потребителя да осъзнае, че са необходими изключително внимание и концентрация от негова страна, докато работи с уреда.

Дори когато обслужвате този уред според указанията, винаги съществува остатъчен риск.

### **! Опасност за живота поради задушаване!**

Съществува опасност за децата, които си играят с опаковките. Задължително дръжте опаковките извън обсега на деца.

Уредът, включително всички приспособления за допълнително монтиране, могат да се предоставят или отдават под наем само на лица, принципно запознати с този модел и работата с него. Инструкцията за експлоатация е част от уреда и винаги трябва да бъде предавана заедно с него.

Използвайте уреда само когато сте отпочинали и в добро физическо и психическо състояние. Ако имате здравословни проблеми, трябва да се консултирате с Вашия лекар дали можете да работите с уреда. Не работете с уреда след употреба на алкохол, наркотици или забавящи способността за реагиране лекарства.

Използването на уреда никога не трябва да се разрешава на деца, лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или недостатъчен опит и познания, както и лица, които не са запознати с инструкциите.

Никога не разрешавайте на деца или подрастващи под 16 години да използват уреда. В местните разпоредби може да е определена различна минимална възраст на потребителя.

#### **Внимание – опасност от злополука!**

Моторната фреза е предназначена само за обработка на почвата, която служи за сеитба, обработване на земята или грижа за растенията. Използвайте я само както е описано в тази инструкция за експлоатация. Не променяйте предназначението ѝ! Използването ѝ за други цели не е позволено и може да е опасно. Това може да доведе до наранявания или повреди по уреда.

Поради опасност от телесни повреди на оператора не се разрешава използването на моторната фреза за следните дейности (списъкът не е пълен):

- обработка на насаждения по покриви и в балконски саксии;

- раздробяване и надробяване на отрязани клони от дървета и жив плет.

С уреда не бива да се транспортират хора, особено деца, животни или предмети.

От съображения за сигурност се забранява извършване на каквато и да било промяна по уреда с изключение на квалифицирания допълнителен монтаж на одобрени от STIHL принадлежности, освен това такава промяна би довела и до отмяна на гаранцията. Информация за одобрените принадлежности можете да получите от вашия специализиран търговец на STIHL.

Изрично се забранява всякаква манипулация по уреда, която повишава мощността или честотата на въртене на двигателя с вътрешно горене, съотв. на електродвигателя.

При използване на уреда в обществени обекти, паркове, на спортни площадки, по улици и в селскостопански и горски предприятия се изисква повишено внимание.



#### **Внимание! Опасност за здравето поради вибрации!**

Прекомерното излагане на вибрации може да увреди кръвообращението или нервите на горните крайници, особено при хора с проблеми в кръвообращението. Обърнете се към лекар при появата на симптоми, които биха могли да са резултат от излагане на вибрации. Такива симптоми, които се появяват основно по пръстите, ръцете или китките, са напр. (списъкът не е пълен):

- липса на чувствителност,
- болки,

- мускулна слабост,
- дисхромия на кожата,
- неприятен сърбеж.

Дръжте по време на работа ръкохватката здраво, но не напрегнато, с две ръце на предвидените за целта места.

Времето за работа да се планира така, че да се избягват по-високите натоварвания за по-продължителен период от време.

Планирайте почивки по време на работа с моторната фреза и избягвайте да я използвате продължително време, тъй като постоянните вибрации вредят на здравето.

## **4.2 Зареждане и работа с бензин**



#### **Опасност за живота!**

Бензинът е отровен и лесно възпламеним.

Съхранявайте бензина само в предвидени за тази цел и проверени съдове (туби). Капачките на тубите за гориво трябва винаги правилно да са завинтени и затегнати. От съображения за сигурност дефектните капачки трябва да се подменят.

Никога не използвайте бутилки за напитки или подобни съдове за изхвърляне или съхранение на гориво. Трети лица, и по-специално деца, могат по погрешка да пият от тях.



Дръжте бензина далеч от искри, открити пламъци, огън, източници на топлина и други източници на запалване. Не пушете!

Зареждайте с гориво само на открито и не пушете, докато зареждате.

Преди зареждане изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.

Зареждането с бензин трябва да се извършва преди стартиране на двигателя с вътрешно горене. По време на работа на двигателя с вътрешно горене или при загрята машина капачката на резервоара не бива да се отваря или да се зарежда гориво.

#### Не препълвайте резервоара за гориво!

За да оставите място за разширяване на горивото, никога не пълнете резервоара за гориво над долния ръб на крайника за пълнене.



В допълнение спазвайте указанията в инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

В случай че е изтекъл бензин, запалете двигателя с вътрешно горене едва след като почистите замърсената с бензин повърхност. Избягвайте всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили (подсушете чрез забърсване).

Веднага избършете разлятото гориво.

Ако по дрехите е попаднал бензин, те трябва да се сменят.

Никога не съхранявайте уреда на закрито с бензин в резервоара. Образоващите се бензинови пари могат да влязат в досег с открити пламъци или искри и да се възпламенят.

В случай че резервоарът има нужда от изпразване, това трябва да се извършва на открито.

### 4.3 Облекло и екипировка



По време на работа винаги носете затворени обувки с грайферни подметки. Никога не работете боси или с леки обувки, например сандали.



При дейности по поддръжка и почистване, както и при транспортиране, винаги носете плътни предпазни ръкавици и прибирайте добре дългата коса (кърпа за глава, шапка и др.).



При работа с уреда носете подходящо за целта и плътно прилепнало облекло, т.е. комбинезон, а не работна престилка. По време на работа с уреда не носете шалове, вратовръзки, украшения, висящи ленти или верижки и други подобни елементи от облеклото и аксесоари.

Въртящите се компоненти могат да закачат или захванат части от косата, облеклото или аксесоарите. Това може да причини тежки наранявания.

### 4.4 Транспортиране на уреда

Работете само с ръкавици, за да избегнете наранявания от части на уреда, които са горещи или с остри ръбове.

Не транспортирайте уреда с работещ двигател с вътрешно горене. Преди да го транспортирате, изключете двигателя с вътрешно горене, изчакайте работните инструменти да спрат и извадете контактния крайник на запалителната свещ.

Транспортирайте уреда само с изстинал двигател с вътрешно горене и с празен резервоар за гориво.

Прочетете и спазвайте указанията в глава „Транспортиране“. Там е описано как да вдигате и закрепвате уреда. (⇒ 13.)

Винаги носете уреда по двама. Спазвайте местата за хващане.

За товарене използвайте подходящи помощни съоръжения (товарни рампи, подемни механизми).

От съображения за сигурност при транспортиране и товарене на уреда, особено при използване на товарни рампи, ъгълът на наклон не бива да превишава 15°.

Закрепете уреда и транспортираните заедно с него компоненти върху товарната платформа с помощта на крепежни средства с подходящи размери (ремъци, въжета и др.). Никога не транспортирайте уреда необезопасен.

STIHL препоръчва моторната фреза да се транспортира в подходящо ремарке или върху подходяща товарна платформа, а не в купето на автомобил (напр. в багажника).

При транспортиране на уреда спазвайте местните законови разпоредби и по-специално отнасящите се до безопасността при товарене и транспорт на изделия върху товарни платформи.

### 4.5 Преди работа

Уверете се, че с уреда работят само лица, които са запознати с инструкцията за експлоатация.



Преди пускане на уреда в експлоатация проверете уплътнеността на горивната система, особено на видимите части, като напр. резервоар, капачка на резервоара, свързвания на маркучите. В случай на неуплътненост или повреда не стартирайте двигателя с вътрешно горене – **опасност от изгаряне!** Занесете уреда на ремонт при специализиран търговец.

Спазвайте позволените часове, определени в местните разпоредби, за работа с градински уреди, оборудвани с двигател с вътрешно горене.

Проверете целия терен, върху който ще бъде използван уредът, и отстранете всички големи камъни, пръчки, жици, кости и всякакви други странични предмети, които могат да бъдат изхвърлени от него.

Скритите в земята съоръжения (дъждовални инсталации, пилоти, водни клапани, фундаменти, електрически проводници и т.н.) трябва ясно да се обозначат преди работа с уреда и да се заобикалят. Никога не преминавайте с уреда през такива чужди обекти.

Преди употреба на уреда всички неизправни, износени и повредени части трябва да се заменят. Станалите нечетливи или повредени предупредителни стикери по уреда трябва да се подменят. Вашият специализиран търговец на STIHL поддържа наличност от резервни стикери и всички други резервни части.

Преди употреба на уреда проверете дали контактният крайник е поставен плътно и сигурно към запалителната свещ.

Уредът може да се използва само в състояние на безопасна експлоатация. Преди всяко пускане на уреда в експлоатация проверете

- дали целият уред е монтиран в съответствие с указанията;
- дали защитните приспособления (напр. лост за задвижване на ходовата част, предпазни спойлери, защитни капаци, лост за управление, предпазна решетка) са в изправно състояние и функционират правилно. Никога не използвайте уреда, ако защитните приспособления са повредени, износени или липсват.
- дали работните инструменти (работните органи), крепежните болтове и шплинтове са налице и дали не са износени или повредени (с резки или пукнатини). Износените или повредени части трябва да се сменят.
- дали работните инструменти (работните органи) са монтирани здраво и сигурно;
- дали лостът за задвижване на ходовата част функционира изправно и плавно;
- дали капачката на резервоара е завинтена правилно;
- дали резервоарът и горивопроводните части, както и капачката на резервоара, са в изправно състояние;
- дали винтовата тапа за маслото е завинтена правилно;

- дали използваните в уреда принадлежности са монтирани в пълен комплект и в съответствие с указанията. Всички компоненти, които са включени в съдържанието на комплекта принадлежности, трябва да се монтират и използват.

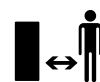
При нужда извършете сами всички необходими дейности или се обърнете към специализиран търговец. STIHL препоръчва своите специализирани търговци.

Предпазните спойлери отляво и отдясно трябва да се съобразят със съответната работна ширина и винаги да се монтират правилно. Ако работната ширина при моделите МН 445 и МН 445 R се увеличи поради допълнително поставените работни органи (принадлежности на STIHL), трябва да бъдат монтирани и по-големите предпазни спойлери (включени в съдържанието на комплекта принадлежности).

Избутайте или изтеглете уреда до площта, която ще обработвате, с помощта на транспортните колела.

Преди да пуснете уреда в експлоатация, отстранете всички поставени върху него предмети (инструменти, кърпи и др.).

#### 4.6 По време на работа



Не допускайте странични лица в опасната зона! Никога не използвайте уреда, ако в опасната зона има хора, особено деца, или животни.

**Внимание!** По време на работа уредът изхвърля нагоре и настрани предмети като пръст, камъни и др.

Уредът може да се управлява само от един човек. Операторът не бива да напуска работната зона, докато двигателят с вътрешно горене работи. (⇒ 10.1)

По време на експлоатация уредът никога не трябва да се повдига, буа или дърпа за ръкохватката за носене, предпазния кожух или други негови части освен за ръкохватките на лоста за управление (особено ако има и втори човек).

Монтираните на уреда прекъсвачи и защитни приспособления не бива да бъдат отстранявани или припокривани. Никога не фиксирайте лоста за задвижване на ходовата част към горната част на лоста за управление (напр. чрез привързване).



#### **Внимание – опасност от нараняване!**

Никога не поставяйте ръцете или краката си до или под въртящи се части. Спазвайте винаги определената от лоста за управление безопасна дистанция. Безопасното разстояние съответства на дължината на монтирания според указанията лост за управление в разгънато състояние. Не модифицирайте лоста за управление и не използвайте уреда, когато той е сгънат.

Никога не закачайте предмети по ръкохватката (напр. работно облекло).

Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Не работете с уреда при дъжд, буря и особено когато има опасност от удар на мълния.

Ако теренът е влажен, опасността от злополука се увеличава поради намалена стабилност на оператора. Работете много внимателно, за да избегнете подхлъзване. По възможност избягвайте използване на уреда върху влажни терени.

Не пускайте уреда в експлоатация с монтирани работни органи върху асфалтови настилки, каменни плочки и т.н.

Използвайте уреда с особено внимание, когато работите в близост до склонове, теренни ръбове, изкопи и диги. Особено внимавайте да се намирате на достатъчно разстояние от подобни опасни места.

#### **Изгорели газове:**



#### **Опасност за живота поради отравяне!**

При прилошаване, главоболие, проблеми със зрението (напр. стеснено зрително поле), нарушения на слуха, световъртеж, намалена способност за концентрация веднага спрете работа. Тези симптоми може да са предизвикани от прекалено висока концентрация на изгорели газове.



Уредът започва да произвежда отровни изгорели газове още със запалване на двигателя с вътрешно горене.

Тези газове съдържат отровен въглероден окис, газ без цвят и мирис, както и други вредни вещества. Никога не палете двигателя с вътрешно горене в затворени или недобре проветриви помещения.

Обърнете внимание на посоката, в която излиза изгорелите газове от ауслуха. Никога не насочвайте ауслуха към хора.

#### **Стартиране:**

Стартирайте уреда внимателно – следвайте указанията в глава „Пускане на уреда в експлоатация“. (⇒ 11.) Стартирането съгласно тези указания намалява опасността от нараняване.

#### **Опасност от нараняване!**

Когато стартерното въже се връща бързо обратно, ръката и рамото се изтеглят по-бързо към двигателя с вътрешно горене, отколкото стартерното въже може да бъде пуснато. Поради този откат може да се стигне до счупване на кости, притискания и разтежения.

Внимавайте да има достатъчно разстояние между работните инструменти и краката Ви.

При стартиране уредът не бива да е наклонен.

При стартиране лостовете за задвижване на ходовата част не трябва да бъдат задействани.

#### **Работа по склонове:**

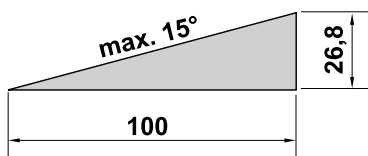
Работете винаги напречно, а не надлъжно на склона.

При работа по склонове потребителят никога не трябва да застава под нивото на работещия уред. В противен случай, ако загуби контрол над уреда, той може да бъде прегазен от него.

Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение по склона.

Винаги осигурявайте добра стабилност на уреда при работа по склонове и избягвайте да работите по прекалено стръмни склонове.

При употреба по склонове уредът може да се преобърне. От съображения за сигурност уредът не бива да се използва по склонове с наклон над 15° (26,8 %). **Опасност от нараняване!** 15° наклон на склона отговарят на вертикално нарастване от 26,8 см на 100 см хоризонтална дължина.



За осигуряване на достатъчно смазване на двигателя при използване на уреда по склонове вижте още и информацията в доставената заедно с него инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

#### По време на работа:



#### Опасност от нараняване!

Никога не поставяйте ръцете или краката си над, под или до въртящите се части.

От съображения за сигурност по време на работа уредът трябва да се държи винаги с две ръце, поставени върху ръкохватките на лоста за управление. Никога не дръжте уреда с една ръка, когато работите с него.

Регулирайте работната дълбочина само чрез натискане на спирачния шплинт.

Използвайте уреда с особено внимание при трудни за обработка почви (напр. каменисти или твърди) – ограничете скоростта на въртене на работните инструменти (регулиране на газта).

Винаги управлявайте уреда с пешеходна скорост и в никакъв случай не тичайте, докато работите с него. Управлението на уреда с по-голяма скорост увеличава опасността от нараняване в резултат на препъване, подхлъзване и т.н.

#### Внимание – опасност от нараняване!

Бъдете много предпазливи и особено внимавайте да има достатъчно разстояние между работните инструменти (работните органи) и краката ви, когато смените посоката на движение на уреда, придърпвате го към себе си или използвате задната скорост.

#### Внимание – опасност от препъване!

Внимавайте да няма препятствия зад вас, когато се движите на заден ход с уреда.

Ако уредът затъне, изключете двигателя с вътрешно горене и извадете контактния накрайник на запалителната свещ. Повдигнете и освободете уреда с помощта на друг човек.

Изгасете двигателя с вътрешно горене:

- когато се налага машината да се наклони с цел транспортиране;
- когато бутате или теглите машината от или към обработваната площ;
- преди да оставите уреда без надзор;
- преди да заредите с гориво. Зареждайте уреда с гориво само при изстинал двигател с вътрешно горене. **Опасност от пожар!**

- когато бутате или теглите машината по площ, която няма да обработвате.

Изключете двигателя с вътрешно горене и извадете контактния накрайник на запалителната свещ:

- преди да освободите блокиранятия;
- преди да вдигате и пренасяте уреда;
- преди да транспортирате уреда;
- преди проверка или почистване на уреда или преди извършване на други работи по него (напр. изместване на лоста за управление, разгъване на ходовия механизъм за транспортиране);
- ако уредът е срещнал страничен предмет или започне да вибрира необичайно силно. В тези случаи проверете машината и по-специално работните инструменти (работните органи и закрепването им, задвижващия вал) за повреди и извършете необходимите ремонти, преди отново да стартирате уреда и да работите с него.



#### Опасност от нараняване!

Силното вибриране по принцип е индикация за повреда.

Моторната фреза не бива да се пуска в експлоатация с повреден или изкривен задвижващ вал или с повредени работни инструменти.

Ако нямате необходимите познания, се обърнете към специалист (STIHL препоръчва своите специализираните търговци), който да извърши необходимите ремонти.

## 4.7 Поддръжка и ремонти

Преди започване на дейности по почистване, настройка, ремонт и поддръжка:

- поставете уреда върху твърда, равна почва,
- изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине,
- изтеглете накрайника на запалителната свещ.



### Внимание – опасност от нараняване!

Дръжте далеч накрайника на запалителната свещ от запалителната свещ, случайна запалителна искра може да доведе до пожар или електрически удар.

Случаен контакт на запалителната свещ с накрайника на запалителната свещ може да доведе до неволно запалване на двигателя с вътрешно горене.

За извършване на дейности по поддръжка и почистване винаги обръщайте уреда да легне назад. Ако бъде обърнат странично или напред, могат да възникнат повреди по двигателя с вътрешно горене и други части на уреда, което да доведе до скъпи ремонти.

Оставете уреда да изстине, особено преди да започнете дейности по поддръжката на предавателната кутия, двигателя с вътрешно горене, коляното на изпускателната тръба и шумозаглушителя. Те могат да достигнат температури над 80° C.

### Опасност от изгаряне!

Директният контакт с моторното масло може да е опасен. Освен това моторното масло не бива да се разлива.

STIHL препоръчват пълненето или смяната на моторно масло да се извършва от техен специализиран търговец.

Проверявайте редовно целия уред особено преди да го приберете за съхранение (напр. през зимата) за износване или повреди. От съображения за сигурност подменяйте веднага износените или повредени части, за да бъде уредът винаги в безопасно работно състояние.

### Почистване:

След употреба целият уред трябва старателно да се почисти. (⇒ 12.2)

Отстранявайте заседналите остатъци с помощта на дървена пръчка. Почиствайте долната страна на уреда с четка и вода.

Не използвайте агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят пластмасовите и металните части, което да влоши безопасната работа на вашия уред на STIHL.

Почиствайте долната страна на уреда (всички части под предпазния кожух) с помощта на уред за почистване под високо налягане или пароструйка.

Спазвайте минимално разстояние от 1 м и никога не насочвайте водна струя директно към лагерите и уплътненията и особено към уплътнението между корпуса на предавателната кутия и предпазния кожух.

За да се избегне опасност от пожар, поддържайте зоната на охлаждащите отвори, охлаждащите ребра и ауспуха чиста, напр. от трева, слама, мъх, листа или изтекла грес.

### Дейности по поддръжката:

Разрешено е извършване само на описаните в тази инструкция за експлоатация дейности по поддръжката – всички останали работи трябва да се изпълняват от специализиран търговец.

В случай че се нуждаете от информация или помощни средства, **винаги** се обръщайте към специализиран търговец.

STIHL препоръчва дейностите по поддръжка и ремонт да се извършват само от специализиран търговец на STIHL.

Специализираните търговци на STIHL редовно преминават обучение и им се предоставя техническа информация.

Използвайте само разрешени от STIHL инструменти, принадлежности и уреди за допълнително прикачване или технически еквивалентни части, в противен случай може да възникне опасност от злополука, която да доведе до физическо нараняване на хора или повреда на уреда. Ако имате въпроси, се обърнете към специализиран търговец.

Оригиналните инструменти, принадлежности и резервни части на STIHL по своите качества са оптимално съгласувани с уреда и изискванията на потребителя. Оригиналните резервни части на STIHL се познават по каталожния номер на STIHL, по надписа STIHL и евентуално по знака на резервната част на STIHL. Върху малките части може да има само знак.

От съображения за сигурност редовно проверявайте компонентите на горивопроводната система (тръбопровода за гориво, крана за гориво, резервоара за гориво, капачката на резервоара, връзките и пр.) за повреди и течове и при нужда ги дайте да бъдат подменени от специалист (STIHL препоръчват своите специализирани търговци).

Винаги поддържайте предупредителните и указателните стикери чисти и четливи. Повредени или изгубени стикери трябва да се заменят с нови оригинални стикери от вашия специализиран търговец на STIHL. Ако даден детайл се замени с нов, погрижете се новият детайл да получи същия стикер.

Внимавайте всички гайки, палци и болтове да са добре затегнати, така че уредът да се намира в безопасно работно състояние.

Никога не променяйте основната настройка на двигателя с вътрешно горене и не го форсирайте.

В случай че за извършване на дейности по поддръжката са били отстранени компоненти или защитни приспособления, те трябва да се поставят отново след това съгласно указанията.

При смяна на работните инструменти (работни органи) обърнете внимание на типа и комбинацията на работните органи – разрешено е използването само на одобрени от STIHL варианти.

#### 4.8 Съхранение при продължително неизползване на уреда

Оставете двигателя с вътрешно горене да изстине, преди да оставите уреда в затворено помещение.

Уредът с изпразнен резервоар и резервното гориво да се съхраняват в заключващо се и добре проветриво помещение.

Уверете се, че уредът е защитен срещу неразрешена употреба (напр. от деца).

Никога не съхранявайте на закрито уреда с бензин в резервоара. Образоващите се бензинови пари могат да влязат в досег с открити пламъци или искри и да се възпламенят.

Ако се налага да бъде изпразнен резервоарът за гориво (напр. поради временно прекъсване на работата през зимата), това трябва да се извършва само на открито (напр. като оставите двигателя с вътрешно горене да работи, докато свърши горивото).

Почистете уреда основно, преди да го приберете за съхранение (напр. през зимата).

Съхранявайте уреда само с изваден контактен накрайник на запалителната свещ.

Съхранявайте уреда в състояние за безопасна експлоатация.

Оставете уреда да изстине напълно, преди да го покриете.

#### 4.9 Изхвърляне

Отпадни продукти, като отработено масло или гориво, използвани смазочни материали, филтри, акумулаторни

батерии и други подобни износващи се части, могат да окажат вредно въздействие върху хората, животните и околната среда и затова трябва да се изхвърлят според изискванията.

Обърнете се към вашия център за рециклиране или към вашия специализиран търговец, за да научите как да изхвърляте правилно отпадните продукти. STIHL препоръчва своите специализирани търговци.

Уверете се, че излезлият от употреба уред ще бъде предаден за изхвърляне в съответствие с приложимите изисквания. Обърнете внимание на информацията в глава „Опазване на околната среда“. (⇒ 14.)

### 5. Описание на символите



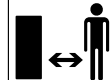
**Внимание!**  
**Опасност от нараняване!**



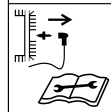
Преди пускане на уреда в действие прочетете и спазвайте инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.



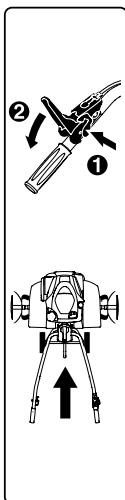
Въртящи се инструменти: Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се инструменти. Използвайте уреда само със защитни капаци.



Спазвайте безопасна дистанция.

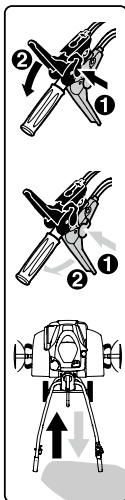


Преди дейности по поддръжка и почистване на уреда изваждайте контактния накрайник на запалителната свещ.



### МН 445:

От съображения за сигурност преди задействане на лоста за задвижване на ходовата част първо трябва да се натисне лостът за освобождаване. По този начин се предотвратява неволно задействане на лоста за задвижване на ходовата част.



### МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685:

От съображения за сигурност преди задействане на лоста за задвижване на ходовата част първо трябва да се натисне съответният лост за освобождаване. По този начин се предотвратява неволно задействане на лостовете за задвижване на ходовата част. Черният лост за задвижване на ходовата част е за предна скорост, а червеният – за задна скорост.



### Опасност от изгаряне!

Не докосвайте горещите повърхности. Корпусът на предавателната кутия се нагорещява.

## 6. Окомплектовка

Поз.	Наименование	Бр.	Т	У	В	Бр.	Т	У	В
A	Основен уред	1							
B	Лост за управление	1							
C	Затегателен лост	1							
D	Ходов механизъм за транспортиране	1							
E	Спирачен шплинт	1							
F	Предпазен спойлер отляво	1							
G	Предпазен спойлер отдясно	1							
H	МН 445, МН 445 R: Работен орган	4							
I	МН 560, МН 585, МН 685: Двоен работен орган	2							
J	МН 585, МН 685: Единичен работен орган	2							
K	Защитен пръстен	2							
L	Диск, предпазващ растенията	2							
M	Лост за задвижване на ходовата част (напред), черен	1							
N	МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Лост за задвижване на ходовата част (назад), червен	1							
O	МН 445: Контрагайка М6	1							
P	МН 445: Капаче	1							
Q	Контрагайка М6	1							
R	Болт с плоска глава М6	1							
S	МН 445, МН 445 R, МН 585, МН 685: Сгъваем шплинт 10x40 МН 560: Сгъваем шплинт 10x40	6							
T	Болт с плоска глава М8	2							
U	Шестоъгълна гайка М8	2							
V	Кабелна превръзка	2							
	Инструкция за експлоатация	1							
	Инструкция за експлоатация	1							
	Двигател с вътрешно горене	1							
	МН 560, МН 585, МН 685: Ключ за запалителната свещ	1							

## 7. Подготовка на уреда за пускане в експлоатация

### 7.1 Указания за монтаж



#### Опасност от нараняване!

Спазвайте указанията за безопасност в глава „За вашата безопасност“. (⇒ 4.) При всякакви дейности по работните органи изваждайте контактния накрайник на запалителната свещ и носете плътни предпазни ръкавици.

Спазвайте въртящите моменти!

Винаги следвайте описанията за прекарване и закачане на стартовите въжета и жилото за газта.

Неправилно монтираните жила и въжета (напр. неправилно поставяне или закачане в грешен лост за задвижване) може да причинят неизправности.

- Извършвайте всички описани дейности върху чиста, хоризонтална, равна и твърда основа.
  - Спазвайте монтажните позиции и внимавайте уредът да е поставен стабилно и сигурно.
- Спазвайте стриктно инструкциите за монтаж на жилата и въжетата, и поспециално на онези, които се фиксират с **кабелни превръзки** към лоста за управление, за да предотвратите щети по уреда (напр. при сгъване на лоста за управление) или възможни неизправности.

#### Лост за задвижване на ходовата част, стартови въжета

МН 445:

– Черен лост за задвижване на ходовата част от горната страна на лоста за управление.

– Стартово въже (напред).

МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685:

– Черен лост за задвижване на ходовата част от горната страна на лоста за управление.

– Червен лост за задвижване на ходовата част от долната страна на лоста за управление.

– Стартово въже (напред). Въжето е оборудвано с **черно капаче** и се закача на черния лост за задвижване на ходовата част.

– Стартово въже (назад). Въжето е оборудвано с **червено капаче** и се закача на червения лост за задвижване на ходовата част.

### 7.2 Монтиране на ходовия механизъм



- Монтажна позиция:  
Обърнете напред основния уред (А), както е показано на фигурата, и за стабилност поставете по едно дървено трупче (1) (височина 50 - 60 mm, широчина/дължина ок. 100 mm) под всеки от двата задвижващи вала.
- **1** Натиснете нагоре застопоряващото стреме (2) и го задръжте.
- **2** Вкарайте ходовия механизъм (D) в прореза (3) на болта на лоста за освобождаване (4).
- Натиснете ходовия механизъм (D) докрай нагоре и го задръжте.
- **3** Натиснете надолу застопоряващото стреме (2). Поставете отдолу болтовете (Т) от двете страни.
- **4** Закрепете застопоряващото стреме (2) с двете гайки (U).

### 7.3 Монтиране на спирачния шплинт



- Монтажна позиция:  
виж „Монтиране на ходовия механизъм“ (⇒ 7.2)
- Натиснете деблокиращия болт (1) и го задръжте.
- Вкарайте спирачния шплинт (E) отдолу в адаптера (2) и плъзнете докрай нагоре.
- Отпуснете деблокиращия болт (1) и издърпайте спирачния шплинт (E) надолу, за да се фиксира.

- Проверете дали положението на спирачния шплинт (E) е стабилно.

#### 7.4 Монтиране на лоста за управление



- **1** Монтажна позиция: вж. „Монтиране на ходовия механизъм“ (⇒ 7.2)
- Свалете гумената лента (1).
- **2** Повдигнете конзолата (2) и я задръжте.
- **3** Вкарайте докрай лоста за управление (B) централно между конзолата (2) и долната част на ръкохватката (3) и го задръжте. Шенкелите на пружината (4) трябва да преминават, както е показано, по протежение на фиксатора (5). Проверете изобразената позиция на пружината (4) в регулиращия елемент (6), при необходимост закачете пружината.
- **4** Затегнете болта (7).
- **5** Развийте гайката (8) на затегателния лост (C) и я извадете заедно с пружината (9).
- Пъхнете затегателния лост (C) с вградения болт отгоре през конзолата (2) и долната част на ръкохватката (3). Поставете пружината (9) върху затегателния лост (C). Завъртете гайката (8) на един до два оборота.



#### Указание!

Монтирайте затегателния лост (C) така, че той да трябва да се натисне напред към двигателя с вътрешно горене, за да се застопори.

- **6** Изберете централната позиция на горната част на ръкохватката (3). (⇒ 11.3)
- Натиснете с ръка затегателния лост (C) напред.
- Завийте гайката (8) с 5 Nm (не докрай).
- Проверка на затягането: Монтажът на затегателния лост (C) е извършен правилно, когато той може да бъде задействан с ръка и при това лостът за управление е здраво фиксиран към основния уред.
- Регулиране на силата на затягане: Ако лостът за управление не е достатъчно фиксиран или затегателният лост не може да се задейства с ръка, затегателният лост трябва да се разхлаби и силата на затягане да се регулира допълнително чрез завиване или отвиване на гайката (8). След това отново натиснете затегателния лост напред.



#### Опасност от нараняване!

Уредът може да бъде бутан или дърпан само с неподвижно фиксиран към основния уред лост за управление (във фиксирано положение лостът за управление не трябва да бъде хлабав).

#### 7.5 Вдигане на лоста за управление



- Издърпайте затегателния лост (1) нагоре. Вдигнете горната част на ръкохватката по посока на стрелката (2).

- Натиснете докрай напред затегателния лост (1).
- Регулирайте височината на лоста за управление. (⇒ 11.2)

#### 7.6 Монтиране на предпазните спойлери



- Проверете предварително монтираните болтове (1) в предпазните спойлери (F, G) – не ги развивайте напълно.
- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇒ 12.2)
- Вкарайте предпазния спойлер отляво (F) с трите предварително монтирани болта (1) в трите отвора (2) на покривната ламарина.
- Изтеглете напред предпазния спойлер (F) и го задръжте.
- Завийте болтовете (1) и ги затегнете с 10 - 12 Nm.
- Проверете за сигурното закрепване на предпазния спойлер (F) и след това монтирайте по същия начин десния предпазен спойлер (G).

#### 7.7 Монтиране на работен орган МН 445, МН 445 R



- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇒ 12.2)





Спазвайте стриктно инструкцията за монтаж. Спазвайте описаната последователност на операциите и монтирайте пълния комплект защитни пръстени, работни органи и сгъваеми шплинтове, както е описано. При монтажа на сгъваемите шплинтове спазвайте стриктно показаната на фигурата посока на поставяне и положението на предпазната скоба. При неправилен или усукан монтаж сгъвемият шплинт може да се извади сам и да се изгуби.

За постигане на добър резултат от работата режете ръбове на работните органи трябва да сочат напред (не към лоста за управление) – следвайте указателните стрелки.

#### Описание на работните органи:

- Работен орган (1): еднакъв външен диаметър на държача на вала (2).
- Работен орган (3): различен външен диаметър на държача на вала (4).

#### 1

- Пъхнете докрай защитния пръстен (К) към задвижващия вал (5). Вдлъбнатините на защитния пръстен трябва да застанат плътно в трите фиксиращи зъбчета на корпуса на предавателната кутия (6).

- Поставете работния орган (1) така, че **по-късият** държач на вала (2) да сочи към корпуса на предавателната кутия, а режещите ръбове (7) да са насочени напред. Стрелката (8) върху работния орган и стрелката (9) върху корпуса на предавателната кутия (6) трябва да сочат в една и съща посока.

- Поставете работния орган (1) към задвижващия вал (5).

- Завъртете работния орган (1) така, че отворите на държача на вала и на задвижващия вал да съвпадат.

#### 2

- Пъхнете сгъваемия шплинт (S) през отворите и затворете предпазната скоба.

#### 3

- Поставете работния орган (3) така, че **по-малкият** външен диаметър на държача на вала (4) да сочи към вече монтирания работен орган (1), а режещите ръбове (7) да са насочени напред. Стрелката (8) върху работния орган и стрелката (9) върху корпуса на предавателната кутия (6) трябва да сочат в една и съща посока.

- Поставете работния орган (3) във вече монтирания работен орган (1).

- Завъртете работния орган (3) така, че отворите на двата работни органа да съвпадат.

#### 4

- Пъхнете сгъваемия шплинт (S) през отворите и затворете предпазната скоба.
- При нужда монтирайте диска, предпазващ растенията. (⇒ 7.9)

- Повторете операцията за монтиране на работните органи и от другата страна.

#### 7.8 Монтиране на работните органи МН 445, МН 585, МН 685



- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇒ 12.2)



Спазвайте стриктно инструкцията за монтаж. Спазвайте описаната последователност на операциите и монтирайте пълния комплект защитни пръстени, работни органи и сгъваеми шплинтове, както е описано. При монтажа на сгъваемите шплинтове спазвайте стриктно показаната на фигурата посока на поставяне и положението на предпазната скоба. При неправилен или усукан монтаж сгъвемият шплинт може да се извади сам и да се изгуби.

За постигане на добър резултат от работата режете ръбове на работните органи трябва да сочат напред (не към лоста за управление) – следвайте указателните стрелки.

#### Описание на работните органи:

- Работен орган (I): двуредов работен орган.
- Работен орган (J): едноредов работен орган.

### 1 МН 560, МН 585, МН 685

- Пъхнете докрай защитния пръстен (К) към задвижващия вал (1). Вдлъбнатините на защитния пръстен трябва да застанат плътно в трите фиксиращи зъбчета на корпуса на предавателната кутия (2).
- Поставете работния орган (I) така, че **по-късият** държач на вала (3) да сочи към корпуса на предавателната кутия, а режещите ръбове (4) да са насочени напред. Стрелката (5) върху работния орган и стрелката (6) върху корпуса на предавателната кутия (2) трябва да сочат в една и съща посока.
- Поставете работния орган (I) към задвижващия вал (1).
- Завъртете работния орган (I) така, че отворите на държача на вала и на задвижващия вал да съвпадат.

### 2 МН 560, МН 585, МН 685

- Пъхнете сгъваемия шплинт (S) през отворите и затворете предпазната скоба.

### 3 МН 585, МН 685

- Поставете работния орган (J) така, че **по-малкият** външен диаметър на държача на вала (7) да сочи към вече монтирания работен орган (I), а режещите ръбове (4) да са насочени напред. Стрелката (5) върху работния орган и стрелката (6) върху корпуса на предавателната кутия (2) трябва да сочат в една и съща посока.
- Поставете работния орган (J) във вече монтирания работен орган (I).

- Завъртете работния орган (J) така, че отворите на двата работни органа да съвпадат.

### 4 МН 585, МН 685

- Пъхнете сгъваемия шплинт (S) през отворите и затворете предпазната скоба.

### МН 560, МН 585, МН 685

- При нужда монтирайте диска, предпазващ растенията. (⇒ 7.9)
- Повторете операцията за монтиране на работните органи и от другата страна.

### 7.9 Монтиране на диска за предпазване на растенията



При монтажа на сгъваемите шплинтове спазвайте стриктно показаната на фигурата посока на поставяне и положението на предпазната скоба. При неправилен или усукан монтаж сгъваемият шплинт може да се извади сам и да се изгуби.

- Поставете диска за предпазване на растенията (L) към външните работни органи. Завъртете диска за предпазване на растенията така, че отворите на шайбата и на работния орган да съвпадат.
- Пъхнете сгъваемия шплинт (S) през отворите и затворете предпазната скоба.
- Повторете операцията и от другата страна.

### 7.10 Монтиране на лоста за задвижване на ходовата част



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇒ 7.1)
- Пъхнете черния лост за задвижване на ходовата част (M) с вградения болт (1) отгоре през отвора на горната част на ръкохватката.
- МН 445: Завийте контрагайката (O) и я затегнете с 7 - 9 Nm. Поставете капачето (P).
- МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Позиционирайте червения лост за задвижване на ходовата част (N) така, че болтът на черния лост да може да се завие във вградената в червения лост гайка. Натиснете червения лост за задвижване на ходовата част (N) нагоре към лоста за управление. Завийте болта (1) и го затегнете с 7 - 9 Nm.

### 7.11 Прекарване на стартовото въже



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇒ 7.1)
- **1** Развийте стартовото въже (напред) (1) и го окачете в държача (2).
- **2** Затегнете гайката (3) с 2 - 4 Nm.
- Прекарайте стартовото въже (напред) (1) нагоре по следния начин:  
**A** Прекарайте стартовото въже (напред) (1) над горната част на

ръкохватката (4).

**В** Прекарайте стартовото въже (напред) (1) под напречната връзка (5) на горната част на ръкохватката.

- МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Прекарайте стартовото въже (назад) (6) от дясната страна на двигателя с вътрешно горене под лоста за смяна на посоката (7). Прекарайте въжето нагоре по лоста за управление, както стартовото въже за движение напред.

### 7.12 Закачане на стартовото въже



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇒ 7.1)

#### Стартово въже (напред):

- Пъхнете крайника (1) на стартовото въже с черното капаче (2) през черния лост за задвижване на ходовата част (М).
- Прекарайте крайника (1) през отвора (3) на лоста (4). За тази цел при нужда използвайте подходящи клещи.
- С помощта на подходящи клещи издърпайте стартовото въже за крайника (1) и го закачете към лоста (4), както е показано на фигурата.
- Поставете капачето (2) на лоста за задвижване на ходовата част (4) така, че да щракне.
- **Проверка на функционирането:** Натиснете лоста за задвижване на ходовата част. (⇒ 8.2) Движението на лоста трябва да е плавно.

#### Стартово въже (назад)

##### МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685:

- Пъхнете крайника на стартовото въже с червеното капаче през червения лост за задвижване на ходовата част.
- По-нататък монтажът протича така, както при стартовото въже за движение напред.

### 7.13 Прекарване и монтиране на жилото за газта



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇒ 7.1)
- Размотайте жилото за газта (1) и го прекарайте по следния начин:  
Прекарайте жилото за газта над горната част на ръкохватката (2).  
Прекарайте жилото за газта под напречната връзка (3) на горната част на ръкохватката.
- Поставете болта (Т) в отвора на кутията на жилото за газта (4). Поставете и задръжте кутията на жилото за газта заедно с поставения болт от вътрешната страна на горната част на ръкохватката. Завийте контрагайката (U) и я затегнете с 7 - 9 Nm.

### 7.14 Фиксиране на въжетата и жилото към лоста за управление



- Спазвайте указанията за монтаж. (⇒ 7.1)

- МН 445: Фиксирайте стартовото въже (1) с кабелна превръзка (V) от дясната страна на горната част на ръкохватката.
- МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Фиксирайте двете стартови въжета (1, 2) с кабелна превръзка (V) от дясната страна на горната част на ръкохватката.
- Фиксирайте жилото за газта (3) с кабелна превръзка (V) от лявата страна на горната част на ръкохватката.
- Проверете за сигурността на захващане на кабелните превръзки. Отрежете излишните краища на кабелните превръзки.

### 7.15 Гориво и моторно масло



- ! **Избягвайте повреди по уреда!** Преди да стартирате уреда за първи път, налейте моторно масло. Използвайте подходящо помощно средство (напр. фуния) за пълнене на моторно масло и зареждане с гориво.

#### Моторно масло:

Подходящият вид и необходимото количество моторно масло са посочени в инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене. Извършвайте редовно проверка на нивото на маслото (вижте инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене). Избягвайте прекалено ниско и прекалено високо ниво на маслото. Преди пускане на двигателя с



вътрешно горене в експлоатация затегнете правилно капачката на резервоара за масло.

### Гориво:

Препоръка:  
свежи маркови горива;  
безоловен бензин.

Данните за качеството на горивото (октаново число) са посочени в инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.



## 8. Командни елементи

### 8.1 Лост за настройка на газта



С помощта на лоста за настройка на газта (1) може да бъде регулирана честотата на въртене на двигателя с вътрешно горене.

#### Позиция за стартиране:



- Издърпайте докрай **назад** лоста за настройка на газта (1).
- Двигателят с вътрешно горене може да бъде стартиран. (⇒ 11.6)

#### Позиция за спиране:



- Бутнете докрай **напред лоста за настройка на газта (1)** (имайте предвид позицията на застопоряване).
- След няколко секунди двигателят с вътрешно горене ще спре.

#### Регулиране на честотата на въртене:

- Преместете лоста за настройка на газта (1), докато двигателят с вътрешно горене работи.

### Честота на въртене на двигателя:

Бързо



Бавно



### 8.2 Лост за задвижване на ходовата част



Със задействането на някой от лостовете за задвижване на ходовата част (1, 3) при работещ двигател с вътрешно горене се включва или изключва задвижването – задвижващият вал започва или съответно спира да се върти.

С **черния** лост за задвижване на ходовата част (напред) (1) при контакт със земята и при монтирани работни органи моторната фреза започва да се движи **напред**.

С **червения** лост за задвижване на ходовата част (назад) (3) при контакт със земята и при монтирани работни органи моторната фреза започва да се движи **назад**.

От съображения за сигурност лостовете за задвижване на ходовата част са блокирани механично срещу неволно включване. (⇒ 9.1)  
Освен това поради наличие на механично устройство за защита при модели МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685 едновременно може да се натиска само по един лост за управление на ходовата част – лостът за движение напред или този за движение назад.



### Избягвайте повреди по уреда!

Задействайте лостовете за задвижване на ходовата част плавно и бързо. Не ги оставяйте дълго в полунатиснато положение – избягвайте силното износване на клиновите ремъци.

### Задействане на лоста за задвижване на ходовата част (напред):



- **1** Натиснете докрай лоста за освобождаване (2) на лоста за задвижване на ходовата част (напред) (1) и го задръжте.
- **2** Плавно натиснете докрай лоста за задвижване на ходовата част (напред) (1) и го задръжте.
- Пуснете лоста за освобождаване (2). Задвижването е включено и задвижващият вал се върти.
- **3** Изключване на задвижването: Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (напред) (1).

### Задействане на лоста за задвижване на ходовата част (назад): (МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685):



- **1** Натиснете докрай лоста за освобождаване (4) на лоста за задвижване на ходовата част (назад) (3) и го задръжте.
- **2** Плавно натиснете докрай лоста за задвижване на ходовата част (назад) (3) и го задръжте.
- Пуснете лоста за освобождаване (4). Задвижването е включено и задвижващият вал се върти.
- **3** Изключване на задвижването: Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (назад) (3).

## 9. Защитни приспособления

Уредът е оборудван с множество защитни приспособления, които служат за неговото безопасно управление и за защита срещу неправилното му използване.



### Опасност от нараняване!

Защитните приспособления не бива да бъдат сваляни, припокривани, променяни или повредени. Ако при някое от защитните приспособления се установи подобна неизправност, уредът не бива да се пуска в експлоатация. Обърнете се към вашия специализиран търговец – STIHL препоръчва своите специализирани търговци.

### 9.1 Блокировка на лоста за задвижване на ходовата част

От съображения за сигурност лостовете за задвижване на ходовата част са блокирани механично, за да се предотврати неволното им задействане.

За да може някой от лостовете за задвижване на ходовата част да се задейства, първо трябва да се натисне съответният лост за освобождаване. (⇒ 8.2)

### 9.2 Защитни приспособления

Моторната фреза е оборудвана със защитни приспособления, които предотвратяват неволен контакт с работните инструменти и осигуряват защита срещу изхвърлени от нея

предмети.

Такива защитни приспособления са страничните предпазни спойлери, предпазният кожух и правилно монтираният лост за управление.

## 10. Указания за работа

### 10.1 Работна зона на оператора



- От съображения за сигурност операторът никога не бива да напуска работната зона (сива площ 1) през цялото време, докато работи с уреда (когато двигателят с вътрешно горене работи).
- Моторната фреза може да се управлява само от един човек. Страничните лица трябва да стоят далеч от опасната зона. (⇒ 4.)

### 10.2 Работна позиция на уреда



- Моторната фреза може да се пуска в експлоатация само когато е поставена да стои на земята (с двигателя с вътрешно горене отгоре). Управлявайте моторната фреза по възможност хоризонтално през цялото време, докато работите с нея. Избягвайте да я наклоняте силно напред, назад или настрани.

### 10.3 Комбинации от работни органи



Винаги монтирайте еднакъв брой работни органи към левия и десния задвижващ вал.

Дискът, предпазващ растенията, може да бъде монтиран при всички описани комбинации от работни органи. Той защитава околните растения (напр. при окопаване на тясна леха).

#### Възможни комбинации МН 445, МН 445 R:

- 2 работни органа:  
по един едноредов работен орган към всеки от задвижващите валове
- 4 работни органа:  
по два едноредови работни органа към всеки от задвижващите валове

#### Възможни комбинации МН 560:

- 2 работни органа:  
по един двуредов работен орган към всеки от задвижващите валове

#### Възможни комбинации МН 585, МН 685:

- 2 работни органа:  
по един двуредов работен орган към всеки от задвижващите валове
- 4 работни органа:  
по един двуредов и един едноредов работен орган към всеки от задвижващите валове

## 10.4 Идеално положение на тялото при работа



Идеалното положение на тялото по време на работа предпазва от бързо уморяване.

За тази цел настройките на уреда (регулиране на височината на лоста за управление, настройка на спирания шплинт) трябва да са направени така, че тялото на оператора (гърбът) да бъде изправено през цялото време, докато работи.

### Идеално положение на тялото:

- изправен гръб;
- опънати крака;
- подлакътниците леко сгънати нагоре.

## 11. Пускане на уреда в експлоатация

### 11.1 Подготвителни дейности



#### Опасност от нараняване!

Спазвайте указанията за безопасност в глава „За Вашата безопасност“ (⇒ 4.) и се запознайте с контролните елементи на моторната фреза. (⇒ 8.)

- Проверете нивото на моторното масло и заредете гориво. (⇒ 7.15)

## 11.2 Регулиране на височината на горната част на ръкохватката



Горната част на ръкохватката може да се регулира на височина.

- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇒ 11.4)
- Хванете здраво с едната ръка ръкохватката (2) на горната част на лоста за управление (1) и я задръжте.
- С другата ръка издърпайте назад затегателния лост (3) и го задръжте.
- Поставете горната част на ръкохватката (1) в желаната позиция.
- Натиснете напред затегателния лост (3), като внимавате горната част на ръкохватката да се фиксира добре.
- При нужда сгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇒ 11.4)

## 11.3 Странично изместване на лоста за управление



Лостът за управление може да бъде фиксиран странично в 3 позиции.

- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇒ 11.4)
- Дръжте здраво с едната ръка ръкохватката на горната част на лоста за управление.
- Издърпайте с ръка затегателния лост (1) нагоре.

- Поставете лоста за управление в желаната позиция. Уверете се, че фиксиращото зъбче (2) се намира над един от трите фиксиращи отвора (3).
- Натиснете с ръка затегателния лост (1) напред и затегнете лоста за управление.
- Проверете дали лостът за управление е здраво фиксиран.
- При нужда сгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇒ 11.4)

## 11.4 Разгъване и сгъване на ходовия механизъм за транспортиране



С помощта на ходовия механизъм за транспортиране моторната фреза може да се придвижва чрез бутане или телгене.



#### Опасност от нараняване!

Когато ходовият механизъм се намира в работна позиция (вдигнат нагоре) и се натисне лостът за освобождаване, ходовият механизъм може да падне автоматично в транспортна позиция.

### Разгъване на ходовия механизъм за транспортиране – транспортна позиция:

- Леко повдигнете с една ръка ходовия механизъм за транспортиране (1) и го задръжте.
- Натиснете лоста за освобождаване (2).

- Разгънете ходовия механизъм (1) докрай надолу и пуснете лоста за освобождаване (2). Ходовият механизъм се фиксира.

#### Сгънете ходовия механизъм – работна позиция:

- Дръжте ходовия механизъм с една ръка (1) и с леко повдигане намалявайте натоварването.
- Натиснете лоста за освобождаване (2) и сгънете ходовия механизъм нагоре.
- Пуснете лоста за освобождаване (2) и сгънете ходовия механизъм докрай нагоре. Ходовият механизъм се застопорява и е фиксиран в работна позиция.

#### 11.5 Настройване на спирачния шплинт



Със спирачния шплинт се регулира съпротивлението и съответно скоростта на водене по време на обработката на почвата. За по-добро регулиране спирачният шплинт може да бъде настроен на 3 степени.

#### Настройване на спирачния шплинт:

- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране в транспортна позиция. (⇒ 11.4)  
Внимавайте уредът да застане стабилно и сигурно.
- Натиснете и задръжте деблокиращия болт (1).
- Поставете спирачния шплинт (2) в желаното положение.
- Пуснете деблокиращия болт (1) и внимавайте спирачния шплинт да се фиксира.

#### 11.6 Стартиране на двигателя с вътрешно горене



- Поставете лоста за настройка на газта в позиция за стартиране. (⇒ 8.1)
- Хванете здраво с една ръка ръкохватката на стартерното въже (1) и задръжте.
- Издърпайте бавно стартерното въже (1), докато усетите съпротивление. След това бързо, силно и с едно издърпване го опънете до дължината на ръката. Бавно отпуснете стартерното въже (1), за да може отново да се навие. Повторете процеса, докато двигателят с вътрешно горене не се задвижи.

#### 11.7 Изключване на двигателя с вътрешно горене

- За изключване на двигателя с вътрешно горене поставете лоста за настройка на газта в позиция за спиране. (⇒ 8.1)  
След кратко време на движение по инерция двигателят с вътрешно горене спира да работи.

#### 11.8 Включване и изключване на задвижването на ходовата част (напред):

##### Включване на задвижването на ходовата част (напред):

- Придвигнете моторната фреза до района, където ще я използвате, с изключен двигател с вътрешно горене. (⇒ 13.)
- Стартирайте двигателя с вътрешно горене. (⇒ 11.6)
- Дръжте моторната фреза здраво с две ръце за ръкохватките.
- Задействайте **черния** лост за задвижване на ходовата част (напред) и го задръжте. (⇒ 8.2)  
Задвижващият вал с монтираните на него работни инструменти започва да се върти и моторната фреза започва да се движи напред.

##### Изключване на задвижването на ходовата част (напред):

- Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (напред). (⇒ 8.2)  
Задвижващият вал с монтираните към него работни инструменти спира да се върти.

#### 11.9 Включване и изключване на задвижването на ходовата част (назад) (МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685)

Моторните фрези МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685 са оборудвани със задна скорост.

Задната скорост при обработката на почвата служи единствено за по-лесно освобождаване на моторната фреза, в случай че тя затъне. Задната скорост не е предназначена за копаене.



### Опасност от нараняване!

Преди включване на задвижването на ходовата част (назад) винаги се уверявайте, че има достатъчно разстояние между тялото на оператора и лоста за управление.

### Включване на задвижването на ходовата част (назад):

- Придвигнете моторната фреза до района, където ще я използвате, с изключен двигател с вътрешно горене. (⇒ 13.1)
- Стартирайте двигателя с вътрешно горене. (⇒ 11.6)
- Дръжте моторната фреза здраво с две ръце за ръкохватките.
- Задействайте **червения** лост за задвижване на ходовата част (назад) и го задръжте. (⇒ 8.2)  
Задвижващият вал с монтираните на него работни инструменти започва да се върти и моторната фреза започва да се движи назад.

### Изключване на задвижването на ходовата част (назад):

- Пуснете лоста за задвижване на ходовата част (назад). (⇒ 8.2)  
Задвижващият вал с монтираните към него работни инструменти спира да се върти.

## 11.10 Копаене

При копаене въртящите се работни органи разрохкват почвата и я подготвят за сеитба, обработка и грижа за растенията.



### Опасност от нараняване!

Копайте само напред. Внимавайте за препятствията, по които не трябва да се минава (напр. по каменните плочки на пътеките).

- Придвигнете моторната фреза до района, където ще я използвате, с изключен двигател с вътрешно горене. (⇒ 13.1)
- Сгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇒ 11.4)
- Стартирайте двигателя с вътрешно горене. (⇒ 11.6)
- Хванете моторната фреза здраво с две ръце за ръкохватките и заемете стабилно положение. Спазвайте работната зона на оператора. (⇒ 10.1)
- Натиснете лоста за задвижване на ходовата част (напред) и го задръжте. (⇒ 11.8)  
Работните органи започват да се въртят и копаенето може да започне.
- След като свършите работа, изключете задвижването на ходовата част (⇒ 11.8), изключете двигателя (⇒ 11.7) и почистете уреда (⇒ 12.2).

## 12. Поддръжка



### Опасност от нараняване!

Преди извършване на каквито и да било дейности по поддръжка или почистване на уреда внимателно прочетете глава „За Вашата безопасност“ (⇒ 4.), и по-специално раздел „Поддръжка и ремонт“, (⇒ 4.7) и следвайте точно всички указания за безопасност.



Изваждайте контактният накрайник на запалителната свещ преди извършване на дейности по поддръжка и почистване на уреда!

### 12.1 Демонтиране на работните органи



Ако сгъваемият шплинт до корпуса на предавателната кутия се разхлаби, целият комплект работни органи заедно с диска за предпазване на растенията може да се извади от задвижващия вал. За монтажните дейности на работните органи вижте информацията в глави „Монтиране на работните органи“ (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) и „Комбинации от работни органи“ (⇒ 10.3).

- Оставете уреда (двигателя с вътрешно горене, предавателната кутия) да изстине напълно.
- Поставете моторната фреза в позиция за почистване. (⇒ 12.2)



- Демонтиране на дисковете за предпазване на растенията: Отворете осигурителната скоба на сгъваемия шплинт (1) и го извадете. Свалете диска за предпазване на растенията (2).
- Демонтиране на работните органи: Отворете осигурителната скоба на сгъваемия шплинт (3) и го извадете. Свалете целия комплект работни органи (4).
- Свалете защитните пръстени (5) и ги съхранявайте на сигурно място, за да не ги загубите.

## 12.2 Почистване на уреда

### Интервал на поддръжка: След всяка употреба



- След всяка употреба почиствайте основно целия уред. Внимателното боравене с уреда го защитава и удължава срока му на експлоатация.
- Преди почистване оставете уреда да изстине напълно и извадете контактния накрайник на запалителната свещ. При дейности по почистване на предавателната кутия и работните органи носете дрехи с дълги ръкави и плътни ръкавици.

### Позиция за почистване:

#### Избягвайте повреди по уреда!

- Оставете моторната фреза в показаната позиция само за кратко време (дейности по поддръжка и почистване). Дръжте уреда в изправено положение при съхранение.
- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇒ 11.4)

- Поставете горната част на ръкохватката в най-горната позиция. (⇒ 11.2)
- Поставете моторната фреза върху равен и твърд терен.
- Наклонете уреда назад, докато лостът за управление опре в земята.

### Указания за почистване:

- Отстранявайте замърсяванията и натрупаните остатъци с четка, влажна кърпа или дървена пръчка. Не използвайте агресивни почистващи препарати. STIHL препоръчва употребата на специален почистващ препарат (напр. специален почистващ препарат на STIHL).
- Никога не насочвайте водна струя към лоста за управление, частите на двигателя с вътрешно горене, уплътненията и лагерите. Това би довело до скъп ремонт.
- **Двигател с вътрешно горене:** Отстранете замърсяванията от охлаждащите ребра, работното колело на вентилатора, областта около въздушния филтър, ауспуха и др., за да гарантирате достатъчно охлаждане на двигателя с вътрешно горене.
- **Корпусът на предавателната кутия, ходовият механизъм и работните инструменти** могат да се почистват с помощта на водна струя или пароструйка.



#### Избягвайте повреди по уреда!

При употреба на уред за почистване под високо налягане спазвайте минимално разстояние от **най-малко 1 м** и никога не насочвайте водна струя директно към лагерите, задвижващия вал и уплътненията, особено към уплътнението между корпуса на предавателната кутия и предпазния кожух.

## 12.3 Двигател с вътрешно горене

### Интервал на поддръжка: Преди всяка употреба

Проверявайте нивото на моторното масло (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).

Спазвайте указанията за обслужване и поддръжка, които можете да намерите в приложената инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

## 12.4 Интервал за поддръжка



#### Избягвайте повреди по уреда!

Дейности по поддръжката на предавателната кутия да се извършват само от специализиран търговец.

### Поддръжка от специализиран търговец: За частни потребители – ежегодно

Моторната фреза трябва да се обслужва веднъж годишно от специализиран търговец. STIHL препоръчва своите специализирани търговци.

## Поддръжка от потребителя:

- **Преди всяко пускане в експлоатация**  
Проверявайте нивото на моторното масло (вижте инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене)
- **След всяка употреба**  
Почиствайте уреда. (⇒ 12.2)

## 12.5 Съхранение и временно спиране от експлоатация (през зимата)



Съхранявайте моторната фреза в нормално положение (разгънат ходов механизъм за транспортиране). За компактно съхранение сгънете назад лоста за управление, както е показано на фигурата.



### Опасност от преобръщане!

Моторната фреза може да се обърне напред, ако работните органи са в неправилна позиция. Поради това винаги контролирайте стабилното положение на моторната фреза. При необходимост леко завъртете работните органи, за да запазите баланса. Алтернативно при съхранението на моторната фреза я подпрете в областта на дръжката за носене.

Съхранявайте уреда в сухо и затворено помещение без наличие на много прах. Уверете се, че той се намира на място, недостъпно за деца.

Евентуалните неизправности по уреда трябва да се отстранят, преди да бъде прибран за съхранение. Уредът трябва винаги да се намира в състояние за безопасна експлоатация. Затегнете

всички гайки, палци и болтове, подновете станалите нечетливи предупредителни надписи по уреда, проверете цялата машина за износване и повреди. Сменете износените и повредените части.

При спиране на уреда от експлоатация за по-продължително време (през зимата) спазвайте следните указания:

- Почистете внимателно всички външни части на уреда.
- Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора.
- Смажете с масло, съотв. грес всички подвижни части.
- Отвийте запалителната свещ (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене) и през отвора за запалителната свещ налейте ок. 3 см<sup>3</sup> моторно масло в двигателя с вътрешно горене. Превъртете двигателя с вътрешно горене няколко пъти без запалителна свещ (издърпайте стартерното въже).



### Опасност от пожар!

Дръжте контактния крайник на запалителната свещ далеч от отвора за свещта поради опасност от възпламеняване.

- Отново завийте запалителната свещ (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).
- Сменете маслото (виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).
- Покрийте двигателя с вътрешно горене и съхранявайте уреда в нормално положение.

## 13. Транспортиране

### 13.1 Транспортиране на моторната фреза



### Опасност от нараняване!

Спазвайте указанията за безопасност в глава „За Вашата безопасност“ (⇒ 4.), и по-специално раздел „Транспортиране“ (⇒ 4.4). Преди да транспортирате уреда, изключете двигателя с вътрешно горене, извадете контактния крайник на запалителната свещ и облечете подходящо защитно облекло (предпазник обувки, ръкавици, комбинезон с дълги ръкави и крачоли). **Обърнете внимание на теглото!** (⇒ 18.)

### 1 Теглене или бутане на моторната фреза:

- Поставете спирачния шплинт в най-високата позиция. (⇒ 11.5)
- Разгънете ходовия механизъм за транспортиране. (⇒ 11.4)
- Хванете здраво моторната фреза за двете ръкохватки (1) и я наклонете назад, докато уредът застане върху колелата за транспортиране.
- Бавно (с пешеходна скорост) теглете или бутайте моторната фреза. По равна и гладка повърхност уредът трябва да се бута, докато по неравна е по-добре да се тегли.



### Опасност от нараняване!

Заради голямото тегло на уреда се изисква особено внимание при преминаване по стъпала, прагове, наклонени рампи и други височини и неравности. Операторът трябва винаги да стои над нивото на уреда, за да не бъде прегазен от него в случай на загуба на контрол – т. е. при прагове и наклонени участъци уредът трябва да се буца надолу, съотв. тегли нагоре. Уредът да се буца или тегли при максимум 2 – 3 стъпала. При повече стъпала моторната фреза да се пренася с помощта на втори човек.

### 2 Вдигане или носене на моторната фреза:

- Проверете дали горната част на ръкохватката е здраво фиксирана.
- Вдигайте и носете моторната фреза най-малко по двама души и следете през цялото време да има достатъчно разстояние между тялото и работните органи.

#### Места за хващане:

Ръкохватки (1) и дръжка за носене (2).

### 3 Транспортиране на моторната фреза върху товарна платформа:

- Винаги транспортирайте моторната фреза **изправена** и опряна на ходовия механизъм за транспортиране и работните органи. Никога не поставяйте уреда да лежи настрани.

- За стабилност на уреда разгънете ходовия механизъм за транспортиране (⇒ 11.4) и монтирайте работните органи (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Обезопасете моторната фреза срещу хлъзгане и я закрепете върху товарната платформа с помощта на въжета или ремъци.

#### Места на закрепване:

Оста на ходовия механизъм за транспортиране (3) и оста на работните органи (4).

## 14. Опазване на околната среда



Опаковките, уредът и принадлежностите са произведени от материали, които подлежат на рециклиране, и трябва да се изхвърлят по съответния начин.

Разделното и екосъобразно изхвърляне на отпадъците подпомага повторната употреба на вторични суровини. Затова след изтичане на обичайния му срок на използване уредът трябва да се предаде на вторични суровини.

### 14.1 Изхвърляне

Отработеното масло (моторно, трансмисионно) и горивото винаги трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимите изисквания.

Преди да бъде изхвърлен, двигателят с вътрешно горене трябва да се приведе в негодно за употреба състояние. За

целта отстранете кабела за запалване, изпразнете резервоара и източете моторното масло.

### Опасност от нараняване с работните органи!

Никога не оставяйте градинската моторна фреза без надзор, дори ако е излязла от употреба. Уверете се, че уредът и работните органи се съхраняват на място, недостъпно за деца.

## 15. Минимизиране на износването и предотвратяване на повреди

### Важни указания за поддръжка на групата продукти

#### Бензинови моторни фрези (STIHL МН)

За материални щети и физическо нараняване на хора, които са причинени поради неспазване на указанията в ръководството за експлоатация, особено по отношение на безопасността, обслужването и поддръжката, или поради употреба на неразрешени приспособления за допълнително монтиране и резервни части, фирмата STIHL не носи никаква отговорност.

Непременно спазвайте следните указания, за да предотвратите повреди или прекалено износване на вашия уред на STIHL:

## 1. Износващи се части

Някои части на уреда STIHL, дори и при употреба по предназначение, се износват и в зависимост от вида и продължителността на използване трябва да се подменят своевременно.

Към тях спадат:

- клинов ремък;
- работен орган;
- спирачен шплинт.

## 2. Спазване на предписанията, посочени в тази инструкция за експлоатация

Използването, поддръжката и съхранението на уреда на STIHL трябва да се извършват грижливо, както е описано в тази инструкция за експлоатация. Потребителят отговаря лично за всички повреди, причинени поради неспазване на указанията за безопасност, обслужване и поддръжка.

Това в най-голяма степен се отнася за:

- употреба на продукта не по предназначение;
- използване на неодобри от STIHL горива/производствени материали (смазочни материали, бензин и моторно масло, вж. инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене);
- неразрешени от STIHL промени по продукта.
- използване на неразрешени от STIHL части и приспособления за допълнително прикачване или режещи инструменти;
- използването на уреда при спортни или състезателни мероприятия;

- вторични повреди вследствие на използването на продукта с неизправни части.

## 3. Дейности по поддръжката

Всички изброени в раздел „Поддръжка“ дейности трябва да бъдат извършвани редовно.

Ако тези дейности по поддръжката не могат да бъдат извършвани от самия потребител, той трябва да се обърне към специализиран търговец.

STIHL препоръчва дейностите по поддръжка и ремонт да се извършват само при специализиран търговец на STIHL.

Специализираните търговци на STIHL редовно преминават обучение и им се предоставя техническа информация.

Ако тези дейности по поддръжката не бъдат извършени, могат да възникнат повреди, за които е отговорен потребителят.

Към тях спадат най-вече:

- корозионни и други последващи повреди вследствие на неправилно съхранение;
- повреди на уреда поради употреба на резервни части с по-ниско качество;
- повреди в резултат на ненавременна или недостатъчна сервизна поддръжка, съответно повреди вследствие на дейности по поддръжка и ремонт, които не са извършени в сервизите на специализираните търговци.

## 16. Обичайни резервни части

Сгъваем шплинт (работни органи):  
9396 021 3785

### МН 445, МН 445 R

Комплект за окопаване, вътрешен, отляво:

6241 710 0200

Комплект за окопаване, вътрешен, отдясно:

6241 710 0205

Комплект за окопаване, външен, отляво:

6241 710 0210

Комплект за окопаване, външен, отдясно:

6241 710 0215

### МН 560, МН 585, МН 685

Комплект за окопаване, вътрешен, отляво:

6241 710 0220

Комплект за окопаване, вътрешен, отдясно:

6241 710 0225

### МН 585, МН 685

Комплект за окопаване, външен, отляво:

6242 710 0210

Комплект за окопаване, външен, отдясно:

6242 710 0215

## 17. ЕС Декларация за съответствие

### 17.1 Бензинова моторна фреза (STIHL MH)

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Австрия

декларираме, поемайки пълна отговорност, че машината

Бензинова моторна фреза (STIHL MH)

<b>Фабрична марка:</b>	<b>STIHL</b>
Сериен номер:	<b>6241</b>
Тип:	MH 445.0
	MH 445.0 R
	MH 560.0
	MH 585.0
	MH 685.0

отговаря на следните директиви на ЕО: 2011/65/EU, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2006/42/EC

Продуктът е разработен в съответствие със следните стандарти:  
EN 709

За разработването и изготвянето на продуктите са приложими важащите към датата на производство версии на нормите.

Приложен метод за оценка на съответствието:  
Приложение VIII (2000/14/EC)

Име и адрес на нотифицирания орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Комплектоване и съхранение на техническата документация:  
Sven Zimmermann  
STIHL Tirol GmbH

Годината на производство и машинният номер са посочени на табелката за мощността на уреда.

Измерено ниво на шума:

MH 445.0	92 dB(A)
MH 445.0 R	92 dB(A)
MH 560.0	91,3 dB(A)
MH 585.0	91,3 dB(A)
MH 685.0	92,4 dB(A)

Гарантирано ниво на шума:

MH 445.0	93 dB(A)
MH 445.0 R	93 dB(A)
MH 560.0	93 dB(A)
MH 585.0	93 dB(A)
MH 685.0	93 dB(A)

Лангкампфен,  
2019-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

STIHL Tirol GmbH



Sven Zimmermann

Ръководител отдел „Конструкции и дизайн“

## 18. Технически данни

**MH 445.0 / MH 445.0 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0**

Сериен номер	6241
Двигател с вътрешно горене, вид	4-тактов двигател с вътрешно горене
Стартово устройство	Стартерно въже
Съгласно Директива 2000/14/EC:	
Гарантирано ниво на шума $L_{WAd}$	93 дБ(А)

**MH 445.0 / MH 445.0 R**

Тип двигател	B&S Series 550 EX OHV RS
Работен обем	140 кв. см
Номинална мощност при номинална честота на въртене	2,2 - 3100 kW - об./мин
Резервоар за гориво	0,8 л
Инструмент	4 елемента за окопаване, 2 диска, предпазващи растенията
Диаметър на комплекта за окопаване	30 см
Работна честота на въртене на комплекта за окопаване при изпитвателна честота на въртене	124 об./мин

**MH 445.0 / MH 445.0 R**

Изпитвателна  
честота на въртене 3100 об./мин

Съгласно Директива 2006/42/ЕС:

Ниво на шума на  
работното място

$L_{pA}$  80 дБ(A)

Коефициент на  
неопределеност

$K_{pA}$  2 дБ(A)

Зададена характеристика на  
вибрациите съгласно EN 12096:

Измерена стойност

$a_{hw}$  5,50 м/сек<sup>2</sup>

Коефициент на  
неопределеност  $K_h$

$K_h$

w

Измерване съгласно EN 20643

Задвижване 1 предна  
MH 445.0 скорост

Задвижване 1 предна  
MH 445.0 R скорост

1 задна скорост

Тегло 36 кг/37 кг

**MH 560.0/ MH 585.0**

Тип двигател Kohler XT675

Работен обем 149 кв. см

Номинална  
мощност при  
номинална честота  
на въртене 2,3 - 3000  
kW - об./мин

Резервоар за  
гориво 1,4 л

Инструмент 2 елемента за  
MH 560.0 окопаване, 2  
диска,  
предпазващи  
растенията

**MH 560.0/ MH 585.0**

Инструмент 4 елемента за  
MH 585.0 окопаване, 2  
диска,  
предпазващи  
растенията

Диаметър на  
комплекта за  
окопаване

Работна честота на 120 об./мин

въртене на  
комплекта за  
окопаване при  
изпитвателна  
честота на въртене

Изпитвателна  
честота на въртене 3000 об./мин

Съгласно Директива 2006/42/ЕС:

Ниво на шума на  
работното място

$L_{pA}$  79 дБ(A)

Коефициент на  
неопределеност

$K_{pA}$  2 дБ(A)

Зададена характеристика на  
вибрациите съгласно EN 12096:

Измерена стойност  
 $a_{hw}$  5,00 м/сек<sup>2</sup>

Коефициент на  
неопределеност  $K_h$

$K_h$

w

Измерване съгласно EN 20643

Задвижване 1 предна  
скорост  
1 задна скорост

Тегло 41 кг/44 кг

**MH 685.0**

Тип двигател Kohler XT800

Работен обем 173 кв. см

**MH 685.0**

Номинална  
мощност при  
номинална честота  
на въртене 2,9 - 3200  
kW - об./мин

Резервоар за  
гориво 1,4 л

Инструмент 4 елемента за  
окопаване, 2  
диска,  
предпазващи  
растенията

Диаметър на  
комплекта за  
окопаване 32 см

Работна честота на  
въртене на  
комплекта за  
окопаване при  
изпитвателна  
честота на въртене

128 об./мин

Изпитвателна  
честота на въртене

3200 об./мин

Съгласно Директива 2006/42/ЕС:

Ниво на шума на  
работното място

$L_{pA}$  80 дБ(A)

Коефициент на  
неопределеност

$K_{pA}$  2 дБ(A)

Зададена характеристика на  
вибрациите съгласно EN 12096:

Измерена стойност  
 $a_{hw}$  6,00 м/сек<sup>2</sup>

Коефициент на  
неопределеност  $K_h$

$K_h$

w

Измерване съгласно EN 20643

Задвижване 1 предна  
скорост  
1 задна скорост

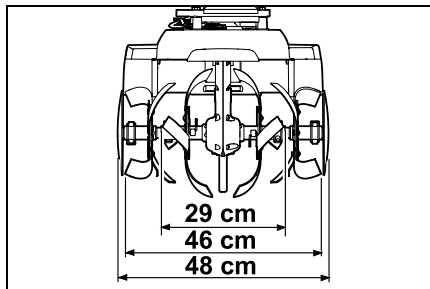


## МН 685.0

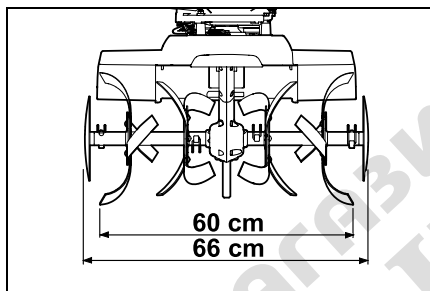
Тегло

46 кг

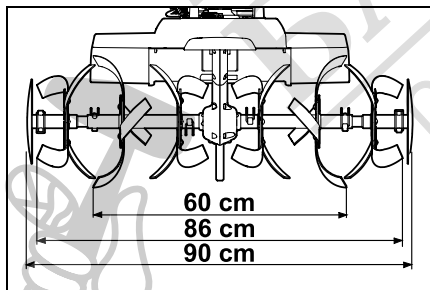
### МН 445.0, МН 445.0 R:



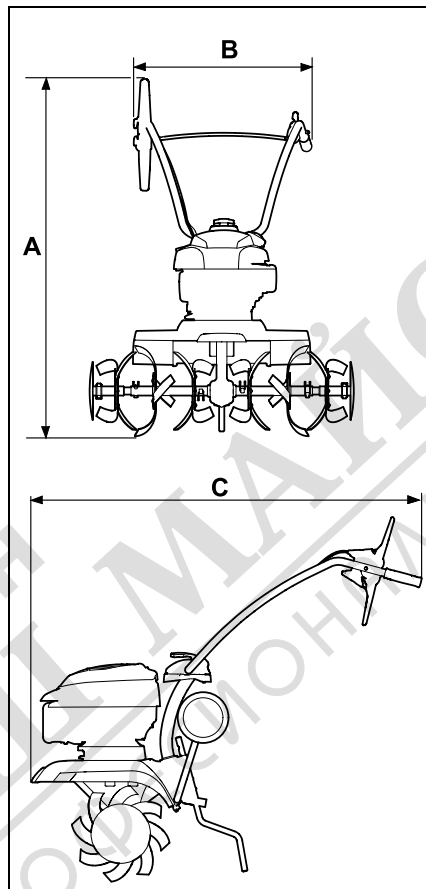
### МН 560.0:



### МН 585.0, МН 685.0:



### МН 445.0, МН 445.0 R, МН 560.0, МН 585.0, МН 685.0:



#### МН 445.0, МН 445.0 R:

A = 118 см

B = 57 см

C = 122 см

#### МН 560.0, МН 585.0, МН 685.0:

A = 119 см

B = 57 см

C = 122 см

## 19. Откриване на повреди

✘ евентуално се обърнете към специализиран търговец – STIHL препоръчва своя специализиран търговец.

📖 Вижте инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

### Неизправност:

Двигателят с вътрешно горене не стартира

### Възможна причина:

- Лостът за настройка на газта е в позиция за спиране
- В резервоара няма гориво; тръбопроводът за гориво е запушен
- Горивото в резервоара е замърсено, старо или с лошо качество
- Контактният накрайник на запалителната свещ е изваден от нея; кабелът за запалване не е закрепен добре към накрайника
- Запалителната свещ е опушена или повредена; неправилно разстояние между електродите
- Въздушният филтър е замърсен
- Двигателят с вътрешно горене се е „задавил“ поради многократни опити да бъде стартиран

### Отстраняване:

- Поставете лоста за настройка на газта в позиция за стартиране (⇒ 8.1)
- Заредете с гориво (⇒ 7.15); почистете тръбопроводите за гориво (✘)
- Винаги използвайте свежо марково гориво (безоловен бензин) (⇒ 7.15); почистете карбуратора (✘)

- Поставете контактния крайник на запалителната свещ (🔧); проверете връзката между кабела за запалване и щепсела (⚡)
- Почистете/сменете запалителната свещ (🔧), (⚡); регулирайте разстоянието между електродите (⚡)
- Почистете/сменете въздушния филтър (⚡)
- Отвийте запалителната свещ и я подсушете, бутнете лоста за газта в позиция за спиране и издърпайте многократно стартовото въже при отвита запалителна свещ (🔧)

---

**Неизправност:**

Затруднено стартиране или отслабване мощността на двигателя с вътрешно горене

**Възможна причина:**

- Вода в резервоара за гориво и в карбуратора; запушен карбуратор
- Резервоарът за гориво е замърсен
- Въздушният филтър е замърсен
- Запалителната свещ е опушена

**Отстраняване:**

- Изпразнете резервоара за гориво, почистете тръбопровода за гориво и карбуратора (⚡)
- Почистете резервоара за гориво (⚡)
- Почистете/сменете въздушния филтър (🔧), (⚡)
- Почистете/сменете запалителната свещ (🔧), (⚡)

---

**Неизправност:**

Двигателят с вътрешно горене загрява много

**Възможна причина:**

- Охлаждащите ребра са замърсени

- Много ниско ниво на маслото в двигателя с вътрешно горене
- Повърхността на двигателя с вътрешно горене е покрита с пръст

**Отстраняване:**

- Почистете охлаждащите ребра (⇒ 12.2)
- Долейте моторно масло (⇒ 7.15)
- Отстранете пръстта от двигателя с вътрешно горене

---

**Неизправност:**

Двигателят с вътрешно горене работи неравномерно

**Възможна причина:**

- Въздушният филтър е замърсен

**Отстраняване:**

- Почистете/сменете въздушния филтър (🔧), (⚡)

---

**Неизправност:**

Силен пушек

**Възможна причина:**

- Твърде високо ниво на маслото
- Въздушният филтър е замърсен

**Отстраняване:**

- Коририрайте количеството на налятото масло (🔧)
- Почистете/сменете въздушния филтър (🔧), (⚡)

---

**Неизправност:**

Силни вибрации по време на работа

**Възможна причина:**

- Хлабаво закрепване на двигателя

**Отстраняване:**

- Затегнете болтовете за закрепване на двигателя (⚡)

---

**Неизправност:**

Намалена производителност

**Възможна причина:**

- Неправилен монтаж на работните органи
- Работните органи са износени
- Спирачният шплинт не е настроен правилно

**Отстраняване:**

- Монтирайте правилно работните органи (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Сменете работните органи (⚡)
- Настройте спирачния шплинт (⇒ 11.5)

---

**Неизправност:**

Няма производителност

**Възможна причина:**

- Няма съваем шплинт на задвижващия вал

**Отстраняване:**

- Проверете закрепването на работните органи към задвижващия вал (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

---

**Неизправност:**

Силен шум от предавателната кутия

**Възможна причина:**

- Неподходящо ниво на маслото в предавателната кутия

**Отстраняване:**

- Проверете нивото на маслото в предавателната кутия (⚡)



### Неизправност:

Задвижващият вал не се върти при задействан лост за задвижване на ходовата част

### Възможна причина:

- Стартовото въже е неизправно
- Предавателният ремък е износен

### Отстраняване:

- Проверете съотв. сменете стартовото въже (✘)
- Сменете ремъка (✘)

## 20. Сервизен план

### 20.1 Потвърждение за предаване

Модел:	_____
Сериен номер:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
дата:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	
Следващ сервиз	
дата:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

### 20.2 Потвърждение за извършена сервизна поддръжка



Дайте тази инструкция за експлоатация на вашия специализиран търговец на STIHL при извършване на дейности по поддръжката.

Той ще потвърди изпълнението на сервизните дейности в полетата на формуляра.

- Сервизната поддръжка е извършена на
- Дата на следваща сервизна поддръжка

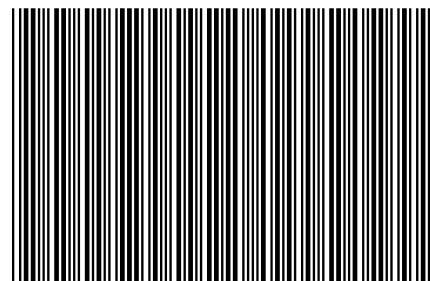
**STIHL MH 445, MH 445 R  
MH 560, MH 585, MH 685**

**STIHL®**

МАГАЗИН МАЙСТОР  
БАШ ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



**A**  **INT 2**



0478 403 9802 A